# Manuel utilisateur




HYOSUNG
MOTORCYCLES

www.hyosung-france.com

**Ce manuel doit toujours rester avec la moto lorsque celle-ci est revendue ou transférée à un nouveau propriétaire. Le manuel contient d'importantes informations sur la sécurité et les instructions qui doivent être lues attentivement avant d'utiliser la moto.**

# CHARGE BATTERIE INITIALE

## 1. CHARGE BATTERIE INITIALE

La première charge de la batterie est nécessaire après le remplissage d'électrolyte pour améliorer la durabilité de la batterie.

## 2. INSTALLATION DE LA BATTERIE

① Remplir d'électrolyte la batterie.

② Laisser reposer la batterie 30 minutes

③ Charger la batterie en charge standard. Cette opération est nécessaire pour assurer la fiabilité de la batterie.

④ Installer la batterie de la moto.

※ **TEMPS DE CHARGE STANDARD** 1.0 A pour 10 heures

**PRECAUTION**

**Ne pas utiliser la batterie sans la charge initiale. Sinon, la durée de vie de la batterie peut être raccourcie.**

ATTENTION

**Il est impossible de démarrer ou de faire fonctionner la moto sans la batterie. Toujours démarrer ou conduire la moto avec la batterie correctement chargée, installée et connectée.**

# AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi une motocyclette Hyosung.
Hyosung, a conçu, testé et produit ces motocyclettes en utilisant la technologie la plus moderne disponible pour vous procurer une conduite heureuse, agréable et sécuritaire.
Le motocyclisme est l'un des sports les plus exaltants et vous assure un plaisir de piloter permanent, vous devez devenir parfaitement familier avec les informations présentées dans ce Manuel de l'Utilisateur avant de conduire et donc piloter votre motocyclette.
Les soins appropriés et l'entretien dont votre motocyclette a besoin sont indiqués dans ce manuel. En suivant explicitement ces instructions, vous assurerez un long fonctionnement sans problèmes à votre motocyclette. Votre revendeur Hyosung dispose de techniciens expérimentés qui fourniront à votre machine les meilleurs services possibles en utilisant les outils et les équipements appropriés.
Toutes les informations, photographies, illustrations et caractéristiques contenues dans ce manuel sont basées sur les informations les plus récentes disponibles au moment de la publication. Suite aux améliorations ou autres modifications, il peut y avoir quelques différences entre les informations de ce manuel et votre véhicule. Hyosung se réserve le droit d'effectuer des modifications ponctuellement.
Notez que ce manuel répond à toutes les spécifications des destinations respectives et en explique tous les équipements. Cependant, votre modèle peut présenter des caractéristiques standard différentes de celles indiquées dans ce manuel.

**Operative norm:**
**Q/370100JQH002—2018**

© COPYRIGHT KR Motors Co., Ltd.

HYOSUNG

# IMPORTANT

## INFORMATION CONCERNANT LE RODAGE

Les 1600 premiers kilomètres (1.000 miles) sont les plus importants dans la vie de votre moto.

Ce rodage contribuera à assurer la durabilité et des performances maximales à votre nouvelle moto.

Les pièces Hyosung sont fabriquées à partir de matériaux de haute qualité, et les pièces fabriquées sont contrôlées avec des tolérances étroites.

La fiabilité et les performances de la moto dépendent de soins spécifiques et d'une conduite raisonnable au cours de la période de rodage. Il est particulièrement important que vous évitiez d'utiliser le moteur d'une manière qui pourrait exposer les pièces de moteur à une chaleur excessive.

S'il vous plaît se référer à la section RODAGE pour les recommandations spécifiques.

## RECOMMANDATION AVERTISSEMENT REMARQUE

Lire ce manuel et suivez ses instructions attentivement.

Les termes « RECOMMANDATION », « AVERTISSEMENT » et « REMARQUE »sont employés pour faire ressortir des informations particulières.

Examinez attentivement les informations qui suivent ces alertes.

**ATTENTION**

**La sécurité personnelle du pilote peut être engagée. Ne pas tenir compte de cette information peut entraîner la blessure du pilote**

**PRECAUTION**

Ces instructions soulignent des procédures d'entretiens ou des précautions particulières qui doivent être suivies pour éviter d'endommager la machine.

***N O T E***

*Cette alerte donne une information particulière pour faciliter l'entretien ou éclaircir des instructions importantes.*

## ⚠ RECOMMANDATION

Système de contrôle du bruit (silencieux)

LA MODIFICATION DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DU BRUIT EST INTERDITE

Les propriétaires sont avertis que la loi interdit :

(a) La suppression ou l'arrêt par quiconque autre que dans un but d'entretien, de réparation ou de remplacement, de tout dispositif ou élément de construction intégré dans tout véhicule neuf visant au contrôle du bruit avant sa revente ou sa livraison à son dernier acheteur ou alors qu'il est utilisé ; et

(b) L'utilisation du véhicule après que ce dispositif ou cet élément de construction a été retiré ou rendu inopérant par quiconque.

ENTRETIEN :

Le système d'échappement de cette motocyclette ne nécessite aucun entretien périodique.

Le moteur doit être réglé selon les spécifications d'usine et la bougie doit être conservée en bon état. Utiliser le moteur avec une bougie qui fonctionne mal ou un carburateur mal réglé peut entraîner des dommages permanents au niveau du catalyseur et du systéme de contrôle du bruit.

# RENSEIGNEMENTS POUR LE CONSOMMATEUR

## RECOMMANDATION POUR LA SECURITE DU PILOTE ET DE LA MOTO

La conduite de motocyclette est passionnante. Conduire une motocyclette exige également quelques précautions supplémentaires pour assurer la sécurité du conducteur et du passager.
Ces précautions sont les suivantes :

**ATTENTION**

- **Avant la première utilisation de la moto le propriétaire doit lire attentivement le manuel du propriétaire et se familiariser avec les caractéristiques de sécurité et d'entretien de la moto.**
- **Avant la première utilisation de la moto, assurez-vous d'avoir effectué tous les contrôles nécessaires au bon fonctionnement de la moto.**

**ATTENTION**

- Avant chaque utilisation, effectuer des inspections quotidiennes de la moto.
- Les éléments spécifiques à vérifier sont listés dans la section INSPECTION AVANT UTILISATION à la page 47 de ce mode d'emploi.
- Assurez-vous que le pilote porte un casque, des lunettes de protection et des vêtements de protection (gants, pantalon en cuir ou en tissu épais, chemise ou veste à manches longues, bottes).
- L'utilisation de cette moto est autorisée à deux personnes.
- Cette moto est conçue pour être utilisée par un seul pilote et un seul passager.
- Ne permettez à personne de faire fonctionner la moto sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues. Cela est interdit et pourrait altérer les réactions du pilotage et occasionner un accident.
- Observez les exigences de maintenance périodique. Votre revendeur agréé est formé et équipé pour effectuer cette intervention.
- Vidanger l'essence du réservoir de carburant avant de transporter la moto.
- Faire attention au conducteur et aux autres personnes à proximité de la moto de ne pas approcher ou toucher les pièces mobiles ou les zones chauffées telles que le moteur et le système d'échappement.

**ATTENTION**

N'apportez aucune modification à la moto. Les modifications peuvent rendre la moto dangereuse ou illégale dans votre pays.

**ATTENTION**

La moto est équipée du système d'antidémarrage avec la béquille latérale.

Si la boîte de vitesses est au point mort ou que la béquille est relevée, vous ne pouvez démarrer le moteur qu'en pressant le levier d'embrayage.

Assurez-vous que le système d'antidémarrage fonctionne correctement avant de rouler.

**PRECAUTION**

**Le feu de position, le feu arrière et le feu de plaque d'immatriculation de cette moto s'allument toujours lorsque le contacteur d'allumage est mis sur la position "○".**

**Le phare est toujours allumé au démarrage du moteur.**

**ATTENTION**

- **Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur ou dans un endroit où il y a peu ou pas de ventilation. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz potentiellement mortel incolore et inodore.**
- **Ne jamais laisser la moto en marche sans surveillance, même pour une courte période.**

**ATTENTION**

**Toujours ouvrir les gaz progressivement pour éviter le soulèvement de la roue avant. Le non-respect de cette précaution peut entraîner une perte de contrôle et un accident.**

**ATTENTION**

**Gardez les deux mains sur les poignées à tout moment lorsque vous roulez. Retirer vos mains des poignées réduit grandement votre capacité à contrôler la moto et pourrait entraîner un accident.**

**ATTENTION**

**Pendant le fonctionnement de la motocyclette, le conducteur doit garder les deux pieds sur les repose-pieds en tout temps pour éviter les blessures résultant d'accidents. Retirer les pieds des repose-pieds réduit la capacité du pilote à contrôler la moto et pourrait conduire à un accident.**

**PRECAUTION**

**Stockage pendant une longue période :**

**1. Remplir le réservoir de carburant.**

**1. 2. Retirer la batterie de la moto.**

**ATTENTION**

**Ne tourner pas le contacteur d'allumage en position "⚿" ou le verrou de direction en position "🔓" ou l'interrupteur d'arrêt du moteur sur "⚿" lorsque vous conduisez la moto.**

## ⊙ PORTER UN CASQUE

**ATTENTION**

**L'équipement de sécurité commence avec un casque homologué. L'une des blessures les plus graves qui pourrait arriver est une blessure à la tête. TOUJOURS porter un casque correctement attaché et à votre taille. Vous devez également porter une protection oculaire appropriée.**

## ⊙VÊTEMENTS DE CONDUITE

**ATTENTION**

**Les vêtements amples peuvent être inconfortables et dangereux lorsque vous conduisez une moto.**

**Utilisez des vêtements de moto de bonne qualité lorsque vous conduisez votre moto.**

## ⊙ INSPECTION AVANT UTILISATION

**ATTENTION**

**Lire attentivement les instructions de la section "INSPECTION AVANT UTILISATION" de ce manuel.**

**Ne pas oublier d'effectuer une inspection de sécurité complète pour assurer la sécurité du pilote et de son passager.**

## ⊙FAMILIARISEZ-VOUS AVEC LA MOTOCYCLETTE

**ATTENTION**

**Votre expérience de pilotage et vos connaissances mécaniques sont la base d'un pilotage sécuritaire.**
**Nous vous conseillons de vous entraîner à piloter votre**

**motocyclette en dehors du trafic jusqu'à ce que vous vous soyez familiarisé avec votre machine et ses commandes.**
**Votre maîtrise doit être parfaite.**

### ⊙CONNAISSEZ VOS LIMITES

ATTENTION

**Conduire toujours dans les limites de vos aptitudes.**
**Connaître ces limites et les respecter vous aide à éviter l'accident.**

### ⊙SOYEZ PARTICULIÈREMENT PRUDENT PAR MAUVAIS TEMPS

ATTENTION

**Conduire par mauvais temps, En particulier sous la pluie, demande une attention supplémentaire.**
**Les distances de freinage augmentent sous la pluie. Éviter les marquages au sol peints, les couvercles de caniveaux et les endroits gras qui peuvent être particulièrement glissants.**
**Soyez extrêmement prudent aux passages à niveau et sur les grilles métalliques et les ponts.**
**Quand vous avez un doute sur le revêtement, ralentissez !**

## INSTALLATION DES ACCESSOIRES ET CONSEILS DE SÉCURITÉ

L'ajout d'accessoires inappropriés peut entraîner des conditions de fonctionnement dangereuses. Il n'est pas possible pour Hyosung de tester chaque accessoire sur le marché ou des combinaisons de tous les accessoires disponibles, cependant, votre revendeur peut vous aider à choisir des accessoires de qualité et à les installer correctement.
Soyez extrêmement prudent lorsque vous sélectionnez et installez les accessoires pour votre Hyosung. Nous avons développé quelques directives générales qui vous aideront à décider si, et comment équiper votre moto.

**ATTENTION**

**Des accessoires ou des modifications inadéquats peuvent rendre votre moto dangereuse et entraîner un accident.**

**Ne modifier jamais la moto avec des accessoires inadéquats ou mal installés. Suivre toutes les instructions de ce manuel d'utilisation concernant les accessoires et les modifications.**
**Utiliser des accessoires Hyosung d'origine ou équivalents conçus et testés pour votre moto. Consulter votre revendeur si vous avez des questions.**

1. Chaque accessoires installés ajoute du poids ou modifie l'aérodynamique, ils doivent être montés aussi bas que possible, aussi proche de la motocyclette et aussi près que possible du centre de gravité.
Les supports de montage et autre matériel de fixation doivent être attentivement vérifiés pour s'assurer qu'ils fournissent une fixation rigide et non mobile.
Des montages mal effectués peuvent provoquer le déplacement du poids et créer des conditions dangereuses et instables.

2. Vérifiez la garde au sol et le profil du véhicule. Une charge mal installée et mal répartie peut diminuer de façon critique ces deux facteurs de sécurité. Vérifier également que la "charge" n'interfère pas avec l'utilisation de la suspension, de la direction ou des autres commandes.

3. Les accessoires montés sur le guidon ou près de la fourche avant peuvent créer de graves problèmes de stabilité. Ce poids supplémentaire peut modifier la capacité de réponse de la motocyclette au niveau du contrôle de la direction.
Le poids peut également causer des oscillations de la fourche et provoquer des problèmes d'instabilité. Les accessoires ajoutés à la machine doivent être aussi légers que possible et limités en nombre.

4. La motocyclette peut être affectée par une instabilité due aux coups de vent, ou en doublant ou étant doublée par de gros véhicules. Des accessoires mal adaptés ou mal montés peuvent entraîner des conditions de pilotage dangereuses, soyez donc prudent lors du choix et de l'installation de tous les accessoires.

5. Certains accessoires déplacent le pilote de sa position de pilotage normale.
Cela limite la liberté de mouvement du pilote et peut diminuer sa capacité à contrôler le véhicule.

6. Les accessoires électriques rajoutés peuvent endommager le système électrique existant.
Des surcharges importantes peuvent endommager les faisceaux de câbles ou créer une situation dangereuse due à la perte de puissance électrique durant l'utilisation de la motocyclette.
Quand vous transportez une charge sur la motocyclette, montez-la aussi bas que possible et aussi rapproché que possible de la machine. Une charge mal montée peut créer un centre de gravité élevé ce qui est très dangereux et rend la motocyclette difficile à manœuvrer.
La taille de la "charge" peut également affecter l'aérodynamique et la maniabilité de la motocyclette.
Équilibrer la charge entre le côté gauche et droit de la motocyclette et fixez-la parfaitement.

## MODIFICATION

La modification de la motocyclette ou le retrait d'un équipement d'origine peuvent rendre la motocyclette dangereuse ou illégale.
Respecter toutes les lois concernant l'équipement en vigueur dans votre pays.

# TABLE DES MATIÉRES

**1. EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SERIE ..... 15**

**2. EMPLACEMENT DES PIÈCES ..... 16**

**3. CONTROLES ..... 19**
CONTACTEUR A CLE
BLOCAGE DE DIRECTION
COMPTEUR
COMMODO GAUCHE
COMMODO DROIT
PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE
SELECTEUR DE VITESSES
BEQUILLE
AMORTISSEURS ARRIÈRE

**4. RECOMMANDATION SUR LE CARBURANT, L'HUILE ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT ..... 32**
CARBURANT
HUILE MOTEUR
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

**5. CONSEIL D'UTILISATION ..... 43**
DEMARRAGE DU MOTEUR
EN ROULANT
CHANGEMENT DES VITESSES
UTILISATION EN MONTAGNE
ARRET ET STATIONNEMENT

**6. RODAGE ..... 49**

**7. INSPECTION AVANT UTILISATION ..... 51**

**8. MAINTENANCE PERIODIQUE ..... 54**

**9. INSPECTION ET MAINTENANCE ..... 58**
OUTILLAGE
HUILE MOTEUR
DURITE D'ESSENCE
ESSENCE
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT
PROTECTIONS DE CABLE
RÉTROVISEURS
RÉFLECTEURS
TUYAUX D'ECHAPPEMENT ET SILENCIEUX
SUSPENSIONS AVANT ET ARRIÈRE
BATTERIE
FILTRE A AIR
BOUGIE
AJUSTEMENT DU RALENTI
RÉGLAGE DE LA GARDE DU CABLE D'ACCELERATEUR
RÉGLAGE DE LA GARDE DU CABLE D'EMBRAYAGE
CHAINE DE TRANSMISSION
FREINS
PNEUS
AMPOULES

**10. DEPANNAGE ..... 85**

**11. TRANSPORT ..... 87**

**12. NETTOYAGE ..... 88**

**13. REMISAGE ..... 90**

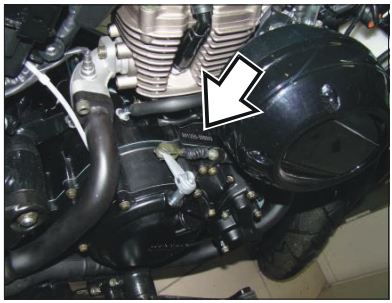
**14. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ..... 92**

# EMPLACEMENT DU NUMERO DE SERIE

Le numéro de série du châssis et / ou du moteur sont utilisés pour enregistrer la motocyclette. Ils aident également votre revendeur à identifier le modèle de votre moto et à commander les pièces détachées.
Le numéro de châssis est également appelé VIN ou numéro d'identification du véhicule.



Le numéro de série du cadre est gravé sur le côté droit du tube de la colonne de direction.



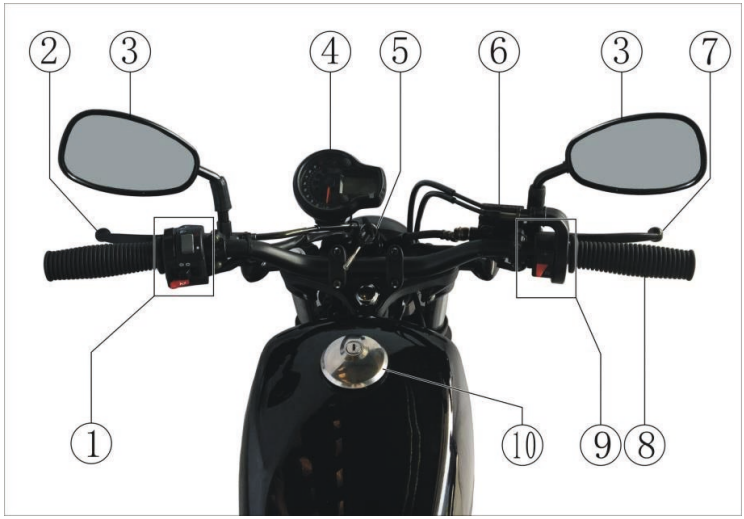
Le numéro de série du moteur est gravé sur le côté droit de l'ensemble du carter moteur.
La plaque constructeur en métal se trouve sur la colonne montante du châssis, montrant les principaux paramètres techniques, le fabricant et la date de production de la moto.

S'il vous plaît écrivez les chiffres dans la case prévue ci-dessous pour votre future référence.

| |
|---|
| **Numéro de châssis :** |
| **Numéro de moteur :** |

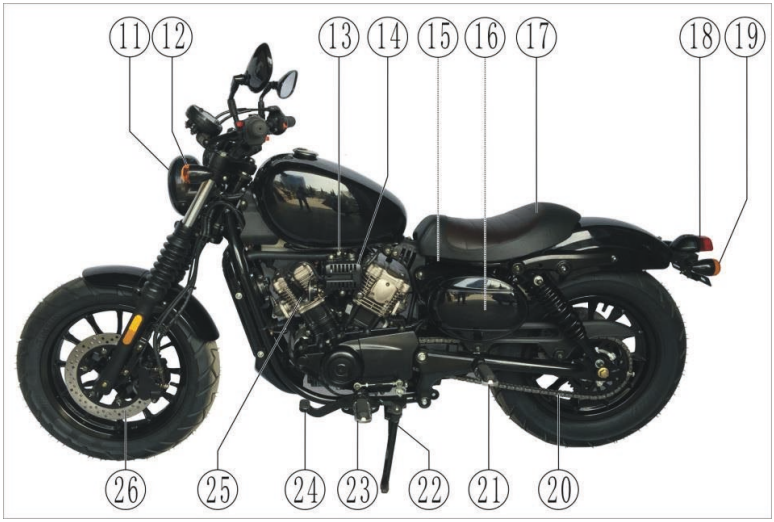
# EMPLACEMENT DES PIECES

## Instruments au guidon



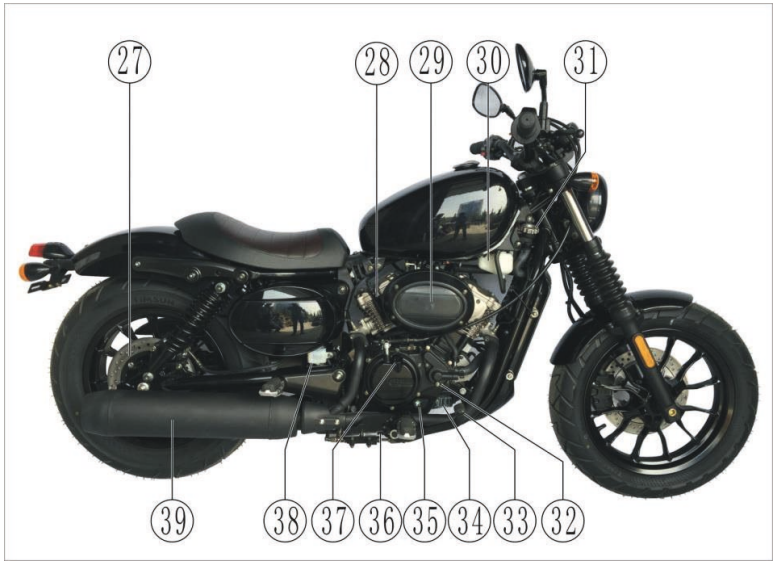

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Commodo gauche | 6 | Maitre-cylindre |
| 2 | Levier d'embrayage | 7 | Levier de frein avant |
| 3 | Rétroviseur | 8 | Poignée d'accélérateur |
| 4 | Compteur | 9 | Commodo droit |
| 5 | Contacteur à clé | 10 | Bouchon de réservoir |

## Vue côté gauche




| | | | |
|---|---|---|---|
| 11 | Phare et feu de position | 19 | Clignotants arrière |
| 12 | Clignotants avant | 20 | Chaine de transmission |
| 13 | Vis | 21 | Repose pieds passager |
| 14 | Bobines d'allumage | 22 | Béquille |
| 15 | ECU boite à fusibles | 23 | Repose pieds |
| 16 | Batterie | 24 | Sélecteur de vitesse |
| 17 | Selle | 25 | Bougie avant |
| 18 | Stop / feu arrière | 26 | Disque de frein avant |

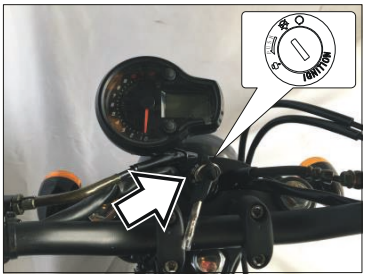
## Vue côté droit




| | | | |
|---|---|---|---|
| 27 | Disque de frein arrière | 34 | Filtre à huile |
| 28 | Bougie arrière | 35 | Lentille de niveau d'huile moteur |
| 29 | Boitier de filtre à air | 36 | Bouchon de vidange |
| 30 | Vase d'expansion | 37 | Bouchon de remplissage d'huile moteur |
| 31 | Bouchon de remplissage d'antigel | 38 | Réservoir de liquide de frein arrière |
| 32 | Vis de purge | 39 | Echappement |
| 33 | Pédale de frein arrière | | |

# CONTROLES

## Contacteur à clé




Le contacteur d'allumage est situé sur le tableau de bord ci-dessus.

Le contacteur d'allumage a trois positions :

⊙ "" **POSITION (OFF)**

Dans cette position, le circuit d'allumage est coupé, le moteur en marche s'arrête et le moteur ne fonctionne pas et ne démarre pas. La clé peut être enlevée.

**ATTENTION**

**Tourner le contacteur d'allumage en position "" pendant le déplacement de la moto peut être dangereux.**

⊙ "" **POSITION (ON)**

Dans cette position, le circuit d'allumage est allumé et le moteur peut être démarré.
La clé ne peut pas être retirée du contacteur d'allumage dans cette position.

***N O T E***

***Démarrer le moteur immédiatement après avoir tourné la clé sur la position "", sinon la batterie perdra de la puissance à cause de la consommation des feux.***

⊙ " " **BLOCAGE DE DIRECTION (LOCK)**

Lorsque vous stationnez la moto, tourner le guidon vers la gauche et tourner la clé sur la position "" puis appuyer et tourner la en position "". Le guidon sera alors verrouillé et ne pourra plus être tourné, le moteur et le système électrique ne sont pas alimentés. Dans cette position, la clé peut être retirée.
Pour déverrouiller, maintenir la clé enfoncée pour la faire passer de la position "" à la position "".

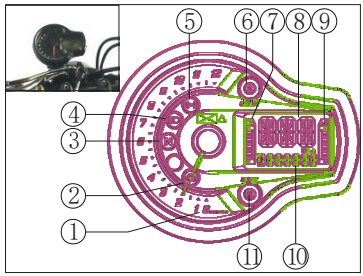
**ATTENTION**

**Ne pas actionner le verrou de direction pendant la conduite.**

**Déplacer la moto alors que la direction est verrouillée peut être dangereux. Vous pourriez perdre votre équilibre et tomber, ou vous pourriez laisser tomber la moto.**

**Arrêter la moto et placer la sur la béquille avant de bloquer la direction. N'essayez jamais de déplacer la moto lorsque la direction est verrouillée.**

## COMPTEUR




**ATTENTION**

**Faire fonctionner l'écran en cours de conduite peut être dangereux. Retirer une main du guidon peut réduire votre capacité à contrôler la moto.**

**Toujours garder les deux mains sur le guidon pendant la conduite.**

**PRECAUTION**

**Lorsque le contacteur d'allumage est mis sur la position "○", l'éclairage du compteur et l'affichage du tableau de bord s'allument.**

### ① COMPTE TOUR

Il montre la vitesse de rotation du moteur en nombre de tours par minute.

**ATTENTION**

**Ne pas augmenter la vitesse de rotation du moteur dans la plage rouge du tachymètre.**

### ② TEMOIN MOTEUR

Le témoin jaune du moteur "" s'allume et reste allumé lorsque le contacteur d'allumage est en position "○" avec le moteur à l'arrêt.

Dès que le moteur démarre, le témoin "" doit s'éteindre.

Si le système moteur tombe en panne, le témoin d'avertissement du moteur "" s'allume et reste allumé.

**PRECAUTION**

**Si le témoin d'avertissement du moteur ne s'allume pas lorsque le contacteur d'allumage est en position "○" avec le moteur arrêté ou ne s'éteint pas après le démarrage du moteur, contacter un revendeur agréé.**

**PRECAUTION**

**Conduire la moto avec le témoin d'avertissement du moteur allumé après le démarrage peut endommager le moteur et la transmission.**

**Chaque fois que le témoin d'avertissement du moteur s'allume pendant la conduite, demander à votre revendeur agréé ou à un mécanicien qualifié d'inspecter le système moteur dès que possible.**

## ③INDICATEUR DE NEUTRE

Le témoin vert neutre s'allume lorsque la transmission est au point mort.
La lampe s'éteint lorsque vous engagez un autre rapport que le point mort.

## ④ INDICATEUR FEUX DE ROUTE

Le témoin bleu des feux de route s'allume lorsque le feu de route est allumé.

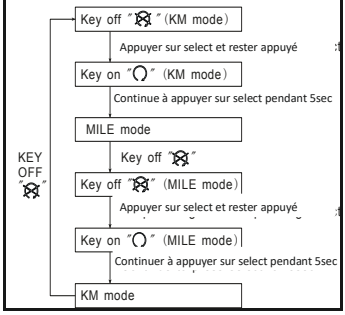
## ⑤ INDICATEUR DE CLIGNOTANTS

Lorsque les clignotants sont actionnés vers la droite ou vers la gauche, l'indicateur vert clignote en même temps.

## ⑥ CHANGER DE FONCTION COMPTEUR

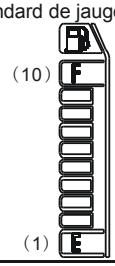
Utiliser ce commutateur pour ajuster les éléments suivants :

| FONCTION |
| --- |
| ODO → TRIP A → TRIP B→ CLOCK → ODO |
| Comment changer KM & MILE |




Pour passer de KM à MILES et inversement : se mettre sur ODO et appuyer sur le bouton SELECT pendant 5 secondes.

## ⑦JAUGE A ESSENCE

| FONCTION |
| --- |
| TYPE : Graduation (LCD) |
| Symbole standard de jauge à essence<br><br> |
| Fonctionnement :<br>Lorsque la jauge de carburant n'est pas connectée, le symbole standard de jauge de carburant ne s'affiche pas.<br>Avertissement de pénurie de carburant : <br>Dès que la jauge a atteint le niveau (1), deux des symboles (,) clignotent à intervalles de 1 seconde. |

Le compteur de carburant est de type LCD (Liquid Crystal Display), il indique la quantité de carburant restant dans le réservoir de carburant.

Le compteur de carburant affiche les 10 segments lorsque le réservoir de carburant est

plein.

La marque "F" (Full) indique que le réservoir de carburant est plein.

La marque "E" (Vide) indique que le réservoir de carburant est vide ou presque.

Lorsque le carburant restant est d'environ **3,5** litres, l'indicateur "E" de la dernière colonne et le voyant d'avertissement de carburant "" clignotent.

Remplir le réservoir de carburant avant que l'indicateur "E" de la dernière colonne et le témoin d'avertissement de carburant "" ne clignotent.

La capacité du réservoir de carburant est de **12,5** L.

**PRECAUTION**

**Avant que l'indicateur "E" de la dernière colonne et le voyant d'avertissement de carburant ""ne clignotent, vous devez ajouter du carburant dans le réservoir de carburant à la première occasion pour éviter de manquer de carburant.**

**PRECAUTION**

**Pour vérifier le niveau de carburant, tenir la moto verticalement avec le contacteur à clé en position "◯".**

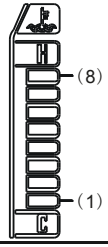
## ⑧ COMPTEUR DE VITESSE

L'indicateur de vitesse indique la vitesse de la route en kilomètres par heure ou en miles par heure.

ATTENTION

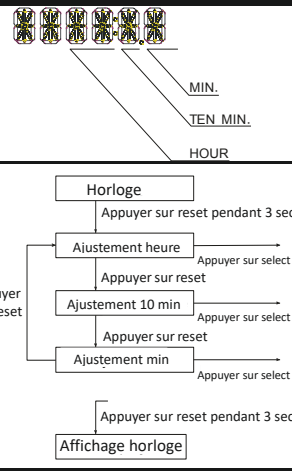
**Respecter les limitations de vitesses selon les réglementations de votre pays.**

## ⑨JAUGE DE TEMPERATURE

| FONCTION |
|---|
| TYPE : Graduation (LCD) |
| Symbole standard de mesure de température de l'eau<br><br> |
| Contrôle :<br>Lorsque la jauge de température de l'eau n'est pas connectée, le symbole standard de jauge de température ne s'affiche pas.<br>Avertissement de surchauffe du moteur :<br>Après que la jauge ait atteint le niveau (8), les symboles (H, ) clignotent à intervalles de 1 seconde. |

## ⑩ HEURE

L'horloge indique l'heure en mode 24 heures.

| FONCTION |
|---|
| <br> |

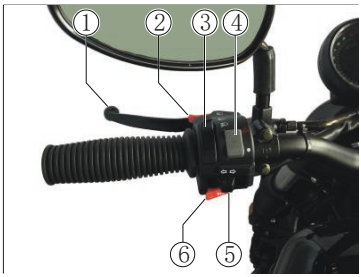
## (11) BOUTON DE RÉINITIALISATION

Utilisez ce commutateur pour ajuster les éléments suivants :

### ■ EN MODE NORMAL

| Appuyez pendant | Ajustement |
|---|---|
| 1 seconde | Régler la luminosité de l'écran du tableau de bord<br>100%→75%→50%→25%→100% |
| 3 secondes | Remettre le compteur journalier à zéro, tandis que l'afficheur indique le compteur journalier A ou B. |

## COMMODO GAUCHE




### ① LEVIER D'EMBRAYAGE

Le levier d'embrayage est utilisé pour désengager l'entraînement de la roue arrière lors du démarrage du moteur ou du changement de rapport.

Tirer le levier désengage l'embrayage.

**PRECAUTION**

**Utiliser l'embrayage correctement.**
**Sinon, l'embrayage peut s'user rapidement.**

### ② "≡D" "APPEL DE PHARE"

Appuyez sur le commutateur "PASS" pour effectuer un appel de phare lorsque le contacteur à clé est en position « ON ».

**PRECAUTION**

**Cet interrupteur ne fonctionne pas lorsque le commutateur des feux est en position "≡D".**

### ③ CODE ET PHARE

Passer en code ou en phare.

■ "≡D": Le feu de route du phare s'allume.

■ "≡D": Le feu de croisement s'allume.

### ④BOUTON DE WARNING

"△": Les clignotants et le témoin clignotent simultanément lorsque l'interrupteur est en marche avec le contacteur d'allumage en position "○".

"● : Les clignotants et le témoin s'éteignent.

Utilisez le commutateur de feux de détresse pour avertir les autres véhicules pendant le stationnement d'urgence ou lorsque votre véhicule est stationnée au bord de la route.

**PRECAUTION**

**Éteindre rapidement l'interrupteur de warning après utilisation.**
**Si la moto est conduite avec l'avertisseur de feux de détresse activé, cela peut perturber les autres conducteurs.**

**Ne pas oublier d'éteindre les warnings lorsque plus nécessaire, sinon la batterie serait vidée.**

## ⑤ BOUTON DE CLIGNOTANT

Utiliser le bouton quand vous tourner à gauche ou à droite.

" ⇦ " Position : Clignotant gauche.

" ⇨ " Position : Clignotant droit.

" △ "（OFF）： Pousser le bouton "△" arrêtera le clignotant.

**PRECAUTION**

**Utiliser toujours les clignotants lorsque vous avez l'intention de changer de voie ou de faire un virage. Assurez-vous toujours de d'enlever les clignotants après avoir terminé le virage ou le changement de voie.**

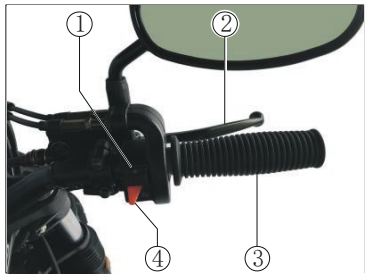
## ⑥ KLAXON " "

Pressez le bouton pour activer le klaxon.

**PRECAUTION**

**N'utiliser l'interrupteur d'avertisseur sonore qu'en cas de besoin.**

## COMMODO DROIT




### ① BOUTON DE DEMARRAGE " "

Utiliser ce commutateur pour démarrer le moteur.
Avec le contacteur à clé en position, "○", l'interrupteur d'arrêt du moteur en position "○" et la boîte de vitesses au point mort, tirer le levier d'embrayage et replier la béquille latérale, appuyer sur l'interrupteur du démarreur pour démarrer le moteur.
Lorsque le contacteur d'allumage

est en position "" avec le moteur à l'arrêt, le compteur s'allume et l'aiguille du compteur de vitesse tourne jusqu'en butée pour tester le fonctionnement du système électrique.
Pousser le commutateur de démarrage après que l'aiguille de l'indicateur de vitesse soit revenue à la position de repos.

**PRECAUTION**

- **Relâcher l'interrupteur de démarrage immédiatement après le démarrage de la moto.**
- **Ne pas engager le démarreur pendant plus de cinq secondes à la fois car cela pourrait entraîner une surchauffe du faisceau de câblage et du démarreur.**
- **Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, vérifier l'alimentation en carburant et le système d'allumage.**

**PRECAUTION**

**Ne pas essayer de démarrer le moteur tant que l'aiguille du compteur de vitesse n'a pas terminé un balayage complet et ne revient pas à la position de repos, sinon le moteur démarrera mal.**

**Si le moteur ne démarre pas ou tourne mal, tourner le contacteur à clé en position "". Après 8 secondes, tourner le contacteur à clé et laisser l'aiguille du compteur de vitesse terminer son balayage et revenir à sa position de repos, puis essayer de redémarrer.**

**Ceci permet d'initialiser le solénoïde de ralenti de la moto.**

**PRECAUTION**

**Le feu de position, le feu arrière et le feu de plaque d'immatriculation de cette moto s'allument toujours lorsque le contacteur à clé est mis sur la position "".**

**Le phare est toujours allumé après le démarrage du moteur.**

**ATTENTION**

**La moto est équipée d'un système d'antidémarrage avec la béquille latérale.**

**Si la boîte de vitesses est au point mort avec la béquille dépliée, vous pourrez démarrer le moteur qu'en actionnant le levier d'embrayage.**

**Ce système d'antidémarrage empêche le démarrage de la moto avec la béquille latérale.**

**Assurez-vous que le système d'antidémarrage fonctionne correctement avant de rouler.**

## ② LEVIER DE FREIN AVANT

Le frein avant est appliqué en pressant doucement le levier de frein vers la poignée des gaz.
Le frein avant est un système de freinage à disque puissant. Ne pas freiner excessivement de façon à bloquer ou faire déraper la roue avant. Le témoin de frein s'allume lorsque le levier est pressé.

**ATTENTION**

**Actionner le frein légèrement et avec beaucoup de soin sur les surfaces glissantes pour éviter le dérapage.**

## ③ Accélérateur

La vitesse du moteur est contrôlée par la position de la poignée des gaz. Tourner la vers vous pour augmenter la vitesse du moteur et accélérer. Relâcher la poignée pour diminuer le régime moteur et décélérer.

**ATTENTION**

**Éviter de tourner la poignée des gaz pendant le freinage.**

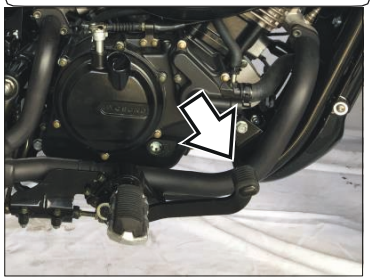
## ④ BOUTON D'ARRET MOTEUR

"⊗"Le circuit d'allumage est éteint. Le moteur ne peut pas démarrer ou fonctionner.
"○" Le circuit d'allumage est enclenché et le moteur peut démarrer et fonctionner. Garder cette position pour un fonctionnement normal du moteur.

**ATTENTION**

**Ne pas actionner l'interrupteur d'arrêt du moteur en position "⊗" lorsque vous conduisez.**

## PEDALE DE FREIN

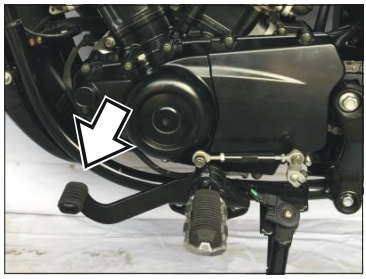


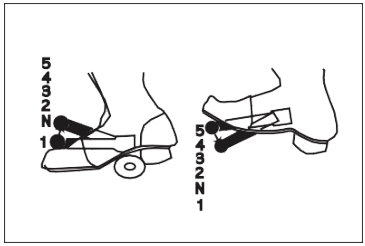
En appuyant sur la pédale de frein arrière, vous appliquez le frein arrière.
Le feu de freinage s'allume lorsque le frein arrière est actionné.

**ATTENTION**

**Appliquer le frein légèrement et avec beaucoup de soin sur les surfaces glissantes pour éviter le dérapage.**

## SELECTEUR DE VITESSES





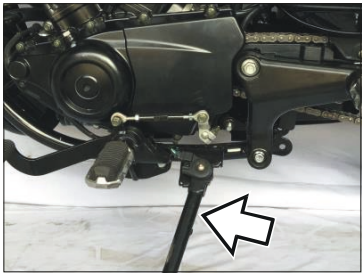

La moto est équipée d'une transmission à 5 rapports qui fonctionne comme indiqué.
Pour démarrer correctement, actionner le levier d'embrayage avant d'engager un rapport avec le sélecteur de vitesses.
Chaque fois qu'un rapport est sélectionné, le sélecteur de vitesses revient à sa position normale, prêt à sélectionner le rapport suivant.
Soulever le sélecteur de vitesses pour passer à la vitesse supérieure et appuyer sur le sélecteur pour rétrograder. Le neutre est situé entre le premier et le deuxième rapport.
Lorsque le point mort est souhaité, enfoncer ou relever le levier à mi-chemin entre la première et la deuxième vitesse.
Il n'est pas possible de monter ou de rétrograder plus d'un engrenage à la fois.
Lors du passage de la première à la deuxième vitesse ou de la deuxième vitesse à la première, le point mort sera automatiquement sauté.
Réduire la vitesse de la moto avant de changer de vitesse.

En descente, privilégier l'utilisation du frein moteur pour économiser les freins. En montée, ne pas faire patiner inutilement l'embrayage au risque d'engendrer des dégâts.

**PRECAUTION**

**Lorsque la boîte de vitesses est au point mort, le témoin vert du tableau de bord s'allume.**
**Cependant, même si la lumière est allumée, relâcher doucement le levier d'embrayage lentement pour vérifier si la transmission est bien au neutre.**

## BEQUILLE



La moto est équipée du système d'antidémarrage avec la béquille latérale.
Si la boîte de vitesses est au point mort ou que la béquille est relevée, vous ne pouvez démarrer le moteur qu'en pressant le levier d'embrayage.
Ce système d'interverrouillage empêche le démarrage de la moto avec la béquille latérale et une vitesse enclenchée.

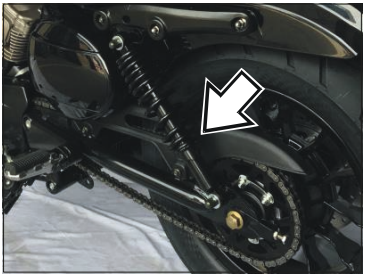
| No. | N | Levier embrayage | Béquille | Démarrage |
|---|---|---|---|---|
| 1 | ● | ● | △ | Possible |
| 2 | △ | ● | ● | Possible |
| 3 | ● | △ | △ | Impossible |
| 4 | △ | ● | △ | Impossible |
| 5 | △ | △ | ● | Impossible |

| *NOTE* | |
|---|---|
| ● | **Sur ou activé** |
| △ | ***Off ou désactivé*** |

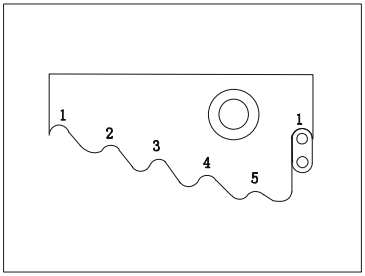
**PRECAUTION**

**Garer la moto sur un sol ferme et horizontal pour l'empêcher de tomber.**

## AMORTISSEURS ARRIERE



Pour ajuster la précharge du ressort, tourner le dispositif de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position désirée à l'aide de la clé à ergots. La position 1 fournit la précharge du ressort la plus douce et la position 5 la plus rigide.
La moto est livrée de l'usine avec son dispositif de réglage en position 1.




**ATTENTION**

**Un réglage inégal des amortisseurs arrière peut entraîner une mauvaise stabilité.**
**Toujours régler les amortisseurs droit et gauche aux mêmes réglages.**

## RECOMMANDATION SUR LE CARBURANT, L'HUILE ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

### CARBURANT

Utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 95 ou plus.
L'essence sans plomb peut prolonger la durée de vie de la bougie et la durée de vie des composants d'échappement.

**ATTENTION :**
**Ne pas utiliser de SP95-E10.**

**PRECAUTION**

**Le déversement d'essence peut endommager les surfaces peintes.**

**Veillez à ne pas renverser de carburant lorsque vous remplissez le réservoir de carburant.**

**Essuyer immédiatement l'essence renversée.**

**ATTENTION**

- **Lorsque vous faites le plein, toujours éteindre le moteur et tourner la clé de contact en position "".**
- **Ne jamais faire le plein près de flammes, d'une source d'étincelles ou de chaleur.**
- **Ne pas trop remplir le réservoir de carburant.**

**Ne jamais remplir à l'excès votre réservoir d'essence, c'est-à-dire au-dessus de l'extrémité inférieure de l'entrée du réservoir de carburant.**



Pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, insérez la clé de contact dans le verrou du bouchon et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre. Une fois la clé insérée, retirer le bouchon du réservoir de carburant.

Pour fermer le bouchon du réservoir de carburant, abaissez le bouchon du réservoir de carburant jusqu'à ce que la goupille de verrouillage s'enclenche.

La clé doit être dans le verrou du bouchon avant d'installer le bouchon.

**ATTENTION**

**Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Arrêter d'ajouter du carburant lorsque le niveau de carburant atteint le fond du goulot de remplissage. Si vous remplissez le réservoir au-delà de ce niveau, le carburant peut déborder lorsqu'il se dilate sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.**

**ATTENTION**

**L'essence est extrêmement inflammable et toxique.**

**Toujours respecter les précautions suivantes lorsque vous faites le plein de votre moto.**

**● Ne jamais autoriser le ravitaillement en carburant par une personne autre qu'un adulte.**

**● Toujours faire le plein dans un endroit bien ventilé.**

**● Assurez-vous que le moteur est éteint et ne pas renverser du carburant sur un moteur chaud.**

**● Ne jamais fumer et assurez-vous qu'il n'y ait pas de flammes nues ou d'étincelles dans la zone.**

**● Éviter tout contact prolongé avec la peau et la respiration des vapeurs d'essence.**

**● Garder les enfants et les animaux domestiques à l'écart pendant le ravitaillement.**

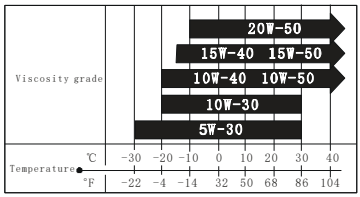
# HUILE MOTEUR

La qualité de l'huile contribue grandement à la performance et à la durée de vie de votre moteur. Toujours sélectionner une huile moteur de bonne qualité.

## ⊙ SPÉCIFICATIONS D'HUILE MOTEUR

| Classification | Grade |
|---|---|
| API | Plus que SL |
| SAE | 10W-30 |

※ *Si une huile moteur SAE 10W-30 n'est pas disponible, sélectionner une alternative selon le tableau suivant.*




Utiliser le tableau pour sélectionner une cote de viscosité en fonction de la plage de température dans votre région.

## *N O T E*

**Par temps très froid [inférieur à -15 ℃ (5F)], utiliser de l'huile SAE 5W-30 pour un bon démarrage et un bon fonctionnement.**

L'utilisation d'une huile moteur quatre temps de bonne qualité augmentera la durée de vie de votre moto.

**ATTENTION**

- **Ne mélanger pas l'huile non recommandée. Cela pourrait endommager le moteur.**
- **Lors du remplissage de l'huile, ne laisser pas la poussière pénétrer à l'intérieur.**
- **Essuyer immédiatement l'huile renversée.**

La durée de vie du moteur dépend de la sélection d'une l'huile de qualité et du respect du changement périodique de l'huile.
Les contrôles quotidiens du niveau d'huile et les changements périodiques sont deux les entretiens les plus importants à effectuer.

## VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR

Suivre la procédure ci-dessous pour inspecter le niveau d'huile du moteur.

1. Démarrer le moteur et le faire tourner pendant quelques minutes.
2. Arrêter le moteur et attendre trois minutes.

**ATTENTION**

**Le moteur et les composants du système d'échappement deviennent très chauds et restent chauds pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Avant de manipuler ces composants, porter des gants isolants ou attendre que le moteur et le système d'échappement se soient refroidis.**

3. Tenir la moto verticalement en utilisant le support.

## *N O T E*

**Placer la moto sur un sol ferme et plat.**

4. Inspecter le niveau d'huile du moteur à travers la lentille de niveau d'huile du moteur sur le côté droit du moteur.

**NOTE**

L'huile moteur se dilate et le niveau d'huile augmente lorsque l'huile moteur est chaude.

Vérifier et régler le niveau d'huile du moteur lorsque l'huile du moteur n'est pas chaude.

**PRECAUTION**

Veiller à utiliser l'huile moteur spécifiée dans la section RECOMMANDATION SUR LE CARBURANT, L'HUILE ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.

**PRECAUTION**

Faire fonctionner la moto avec une quantité incorrecte d'huile peut endommager votre moteur.

Trop peu ou trop d'huile peut endommager votre moteur. Placer la moto sur un terrain plat.

Vérifier le niveau d'huile moteur avec la lentille de niveau d'huile avant chaque utilisation de la moto.

**PRECAUTION**

Ne jamais faire fonctionner la moto si le niveau d'huile du moteur est inférieur à la marque de la ligne inférieure "(L)" sur l'œilleton de contrôle du niveau d'huile du moteur. Ne jamais remplir l'huile au-dessus de la marque de la ligne supérieure "(F)". Le niveau d'huile du moteur qui convient le mieux est environ 1 mm sous la marque repère de ligne supérieure (F) de l'œilleton. En cas de remplissage excessif de l'huile moteur, le moteur pourrait chauffer et être endommager.

Veiller à ne pas trop ajouter d'huile moteur.

### ⊙ HUILE MOTEUR ET CHANGEMENT DE FILTRE

**PRECAUTION**

Un entretien plus fréquent de la moto peut être effectué en utilisation intensive ou sévère, inspecter:

② Quantité d'huile moteur.

② L'état de l'huile moteur avant d'utiliser la moto et ensuite compléter et remplacer à tout moment pour éviter d'endommager le moteur.

Changer l'huile moteur et le filtre après avoir parcouru 1 000 km et parcouru 4 000 km.
L'huile moteur doit toujours être vidangée lorsque le moteur est chaud afin que l'huile moteur s'évacue correctement.
La procédure est la suivante.

| CAPACITE | |
|---|---|
| **Changement d'huile** | 1,100ml |
| **Changement d'huile + filtre à huile** | 1,300ml |
| **Ouverture moteur** | 1,400ml |

**PRECAUTION**

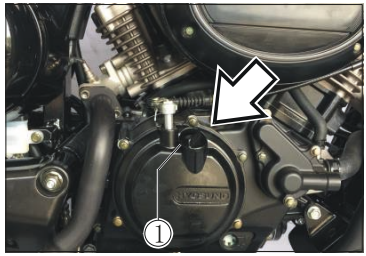
**Si le niveau d'huile moteur est trop rempli, la puissance du moteur sera réduite.**
**Veiller à ne pas trop remplir l'huile moteur.**

1. Tenir la moto verticalement en utilisant la béquille centrale.

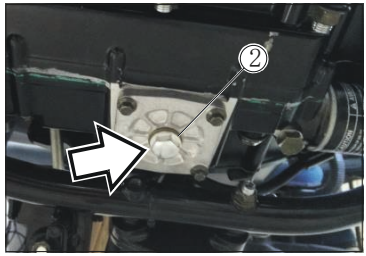
***N O T E***

***Placer la moto sur un sol plat et ferme.***

2. Placer un bac de vidange sous le moteur.
3. Retirer le bouchon de remplissage d'huile moteur①.




4. Vidanger l'huile moteur en retirant le bouchon de vidange ② situé sur le bas du moteur.



**ATTENTION**

**L'huile neuve ou usagée peut être dangereuse.**

**Les enfants et les animaux de compagnie peuvent être blessés en avalant de l'huile neuve ou usagée.**

**Un contact continu avec de l'huile de moteur usée peut provoquer des lésions sur la peau. Un bref contact avec l'huile usée peut irriter la peau.**

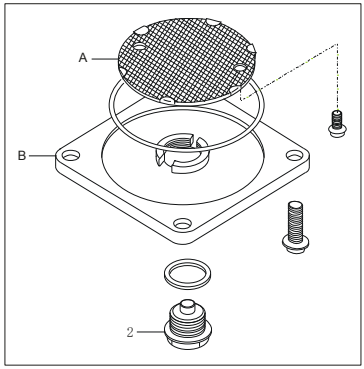
**Garder l'huile neuve et usagée et les filtres à huile usés à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Pour réduire votre exposition à l'huile usée, porter une chemise à manches longues et des gants imperméables lorsque vous changez d'huile. Si l'huile entre en contact avec votre peau, lavez-la soigneusement avec de l'eau et du savon. Laver les vêtements ou les chiffons s'ils sont mouillés d'huile. Recycler ou jeter correctement l'huile et les filtres usés.**

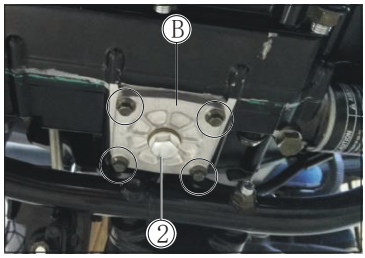
**ATTENTION**

- **La température de l'huile du moteur peut être suffisamment élevée pour vous brûler lorsque le bouchon de vidange est desserré. Attendre que le bouchon de vidange est refroidi pour le toucher à mains nues.**
- **Ne pas toucher le silencieux chaud au risque de vous brûler.**

**PRECAUTION**

**Retirer, inspecter et nettoyer la crépine d'huile A en retirant le bouchon de crépine d'huile moteur B lors du remplacement de l'huile moteur (spécialement lors du premier remplacement).**



5. Le filtre à huile est situé sur le côté inférieur à l'avant du moteur. Pas besoin de nettoyage pendant l'utilisation du véhicule. Veuillez le remplacer si nécessaire.



**PRECAUTION**

**Lors de l'installation du nouveau filtre à huile, vérifier que la bague d'étanchéité est en place.**

6. Réinstaller le joint et le bouchon de vidange d'huile moteur ② et le serrer au couple.

7. Verser une huile moteur neuve dans l'orifice de remplissage d'huile moteur.

**Environ 1100 ml d'huile moteur seront nécessaires.**

**PRECAUTION**

**Environ 1 100 ml d'huile moteur doivent être utilisés lors du remplacement de l'huile moteur sans remplacer le filtre à huile moteur.**

**PRECAUTION**

**Si l'huile moteur est trop remplie, la puissance du moteur sera réduite.**
**Veillez à ne pas trop remplir l'huile moteur.**

**PRECAUTION**

**Ne pas utiliser l'huile recommandée peut endommager votre moto.**
**Des dommages au moteur peuvent survenir si vous utilisez de l'huile moteur qui ne répond pas aux spécifications de l'entreprise.**
**Veillez à utiliser l'huile moteur spécifiée dans la section RECOMMANDATION CARBURANT ET HUILE.**

8. Remettre le bouchon de remplissage d'huile moteur.①.

9. Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes. Vérifier que de l'huile moteur ne fuit pas du filtre à huile et du bouchon de vidange②.

10. Vérifier le niveau d'huile du moteur selon la procédure de vérification du niveau d'huile moteur.

**PRECAUTION**

**Les fuites d'huile moteur autour du filtre ou du bouchon de vidange indiquent une installation incorrecte ou un endommagement du joint.**

**Si vous constatez des fuites ou si vous n'êtes pas sûr que le filtre à huile du moteur ainsi que le bouchon de vidange aient été correctement installés, faites inspecter la moto par votre revendeur agréé.**

## LIQUIDE DE REFROIDISSSEMENT

ATTENTION

**Ce moteur a un système de refroidissement liquide. Pendant le fonctionnement de la moto, le liquide de refroidissement est à haute température et à haute pression dans le système de refroidissement. Il est donc strictement interdit d'ouvrir le bouchon du radiateur dans cet état, afin de prévenir et d'éviter les brûlures.**

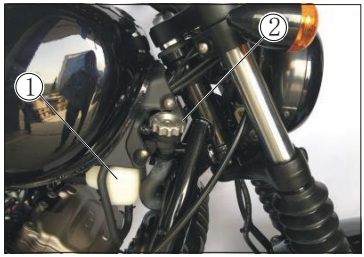
**Le liquide de refroidissement doit être ajouté en temps voulu et en quantité suffisante pour éviter d'endommager le moteur.**

**Le liquide de refroidissement doit être ajouté après l'arrêt et le refroidissement du moteur.**

ATTENTION

**L'antigel appartient aux produits chimiques, qui comprennent des substances toxiques. Si l'antigel pénètre dans les yeux ou sur la peau, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau.**

## RESERVOIR DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



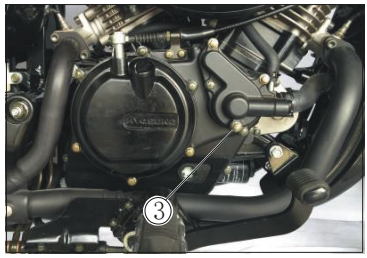

Sur le côté droit de l'extrémité avant du réservoir de carburant du véhicule est équipé un réservoir d'appoint blanc ① et le bouchon de radiateur ②. Le réservoir d'appoint de liquide de refroidissement ① est muni de graduations de niveau dans le réservoir, le niveau doit être compris entre graduations supérieure et inférieure.

Lorsque le niveau d'eau est inférieur à la limite minimum, ouvrir le bouchon du radiateur ②, ajouter de l'antigel spécial au réservoir d'appoint, ne pas ajouter d'eau du robinet ou autre liquide.

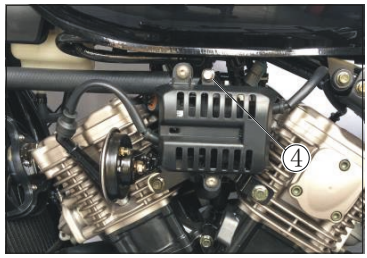
## REMPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Effectuer ce remplacement à environ 10000 km ou un an d'utilisation.
L'opération est la suivante :

1. Placer la moto sur un sol plat, prenez un récipient et le placer sous le boulon de vidange③, puis retirer le boulon③ afin que l'antigel soit évacué.




2. Retirer le boulon d'échappement ④.



**PRECAUTION**

**Pour que tout l'antigel soit complètement évacué du système, retirer le boulon ④, qui doit utiliser de l'air à haute pression pour souffler le raccord du boulon d'échappement sur le côté gauche de la culasse du moteur.**

**Il y a un joint d'étanchéité sur le boulon de vidange ③. Si le joint d'étanchéité est endommagé, il doit être remplacé.**

Une fois la vidange terminée, assembler et serrer le boulon de vidange ③.

3. Ouvrir le bouchon du radiateur antigel ②.

Ajouter lentement 0,7L de liquide de refroidissement dans le radiateur à l'aide d'un verre de mesure et en même temps ouvrir la vis de purge sur le moteur. Lorsque le liquide sort de la purge sur le moteur, resserrer la vis ④, continuer à ajouter du liquide jusqu'à ce que les 0,7L de liquide se trouve dans le radiateur.

4. Serrer le bouchon du radiateur, démarrer le moteur, accélérer et décélérer le moteur jusqu'à ce que le ventilateur du système de refroidissement s'allume (ou que l'aiguille du compteur d'eau atteigne le milieu de la graduation), puis couper le moteur.

5. Lorsque le moteur a refroidit et que la température de l'eau est à 80 degrés (graduation moyenne) ou moins, contrôler le niveau d'antigel du réservoir. Si le niveau est bas, ajouter de l'antigel jusqu'au milieu des graduations supérieure et inférieure. Ensuite, serrer le bouchon du radiateur.

**PRECAUTION**

**Le niveau de liquide de refroidissement ne doit pas dépasser les graduations supérieure et inférieure.**

**Sélection du liquide de refroidissement :**

1. Le liquide de refroidissement ne doit pas être mélangé.
2. Le point de congélation de l'antigel est normalement inférieur à la température ambiante minimale locale de 5 à 10 degrés.
3. Le point d'ébullition de l'antigel est supérieur à 107 °C.

Défaut commun du système de refroidissement :
Vérifier le réservoir d'appoint, le radiateur, le ventilateur, la pompe à eau, les durites en caoutchouc et l'antigel. Si l'ébullition de l'antigel se produit pendant le déplacement du véhicule, veuillez trouver la raison :

1. Le point d'ébullition du liquide est faible, indiquant une mauvaise qualité du liquide. Remplacer le liquide;
2. Le niveau de liquide est trop faible. Veuillez ajouter de l'antigel au niveau spécifié.
3. Il y a de l'air accumulé dans le système de refroidissement. Veuillez purger l'air du système de refroidissement à l'aide de la vis de purge.
4. Le système de refroidissement est bouché. Le radiateur et le tuyau d'eau en caoutchouc doivent être vérifiés et le blocage doit être éliminé.
5. La pompe à eau du moteur est endommagée. Veuillez la réparer ou la remplacer.
6. Le ventilateur ne fonctionne pas. Il se peut que le ventilateur soit endommagé ou que la connexion électrique ne soit pas bonne. Veuillez remplacer le ventilateur endommagé ou dépanner le problème électrique.
7. Le radiateur est endommagé. Veuillez le réparer ou le remplacer.

# CONSEIL D'UTILISATION

## DEMARRAGE DU MOTEUR

**Avant de démarrer le moteur, assurez-vous :**

1. d'inspecter quotidiennement votre moto avant de la conduire.
2. que la transmission est au neutre.
3. que le contacteur d'allumage est en position "○".
4. Que l'interrupteur d'arrêt du moteur est en position "○".
5. De replier la béquille latérale en position haute.
6. De serrer le levier d'embrayage.

**ATTENTION**

**Faire fonctionner le moteur à l'intérieur ou dans un garage peut être dangereux.**

**Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, c'est un gaz inodore qui peut causer la mort ou des blessures graves.**

**Faire tourner le moteur uniquement en extérieur, là où il y a de l'air frais.**

**PRECAUTION**

**Faire tourner le moteur trop longtemps sans conduire peut provoquer une surchauffe du moteur.**

**Une surchauffe peut entraîner des dommages aux composants internes du moteur et une décoloration des tuyaux d'échappement.**

**Arrêter le moteur si vous ne pouvez pas commencer votre trajet rapidement.**

**ATTENTION**

**Les motocycles sont équipés du système d'antidémarrage avec la béquille latérale.**

**Si la boîte de vitesses est au point mort ou si la béquille est relevée, vous ne pouvez démarrer le moteur qu'en appuyant sur le levier d'embrayage.**

**Ce système d'antidémarrage empêche le démarrage de la moto avec la béquille latérale.**

**Assurez-vous que le système d'antidémarrage fonctionne correctement avant de rouler.**

**PRECAUTION**

- **Relâcher le bouton du démarreur immédiatement après le démarrage de la moto.**
- **Ne pas appuyer sur le bouton du démarreur lorsque le moteur est en marche, cela endommagerait le démarreur.**
- **Ne pas engager le démarreur du moteur pendant plus de cinq secondes car cela pourrait entraîner une surchauffe du faisceau de câblage et du démarreur.**
- **Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, vérifiez l'alimentation en carburant et le système d'allumage.**

**PRECAUTION**

**Le feu de position, de stop et le feu de plaque d'immatriculation de cette moto s'allument toujours lorsque le contacteur d'allumage est mis sur la position "○".**

**Le phare est toujours allumé au démarrage du moteur.**

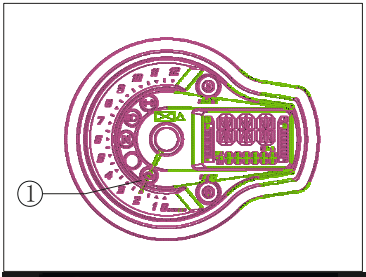
Appuyer sur le bouton du démarreur pour démarrer le moteur après que l'aiguille de l'indicateur de vitesse soit revenue à sa position initiale.

**PRECAUTION**

**N'essayer pas de démarrer le moteur tant que l'aiguille du compteur de vitesse ne termine pas un balayage complet et ne revient pas à sa position initiale sinon le moteur démarrera mal.**

**Si le moteur ne démarre pas ou tourne mal, tourner le contacteur d'allumage en position "⊗". Après 8 secondes, tournez le contacteur d'allumage sur "○", laissez l'aiguille du compteur de vitesse effectuer le balayage et revenir à sa position de repos, puis essayez de redémarrer.**

**Ceci permet d'initialiser le solénoïde de ralenti ISC (Idle Speed Control).**




**PRECAUTION**

Le témoin de défauts du moteur ① s'allume et reste allumé lorsque le contacteur d'allumage est en position "○" avec le moteur arrêté comme test de fonctionnement du système moteur.

Dès que le moteur démarre, le voyant de défaut du moteur ① devrait s'éteindre.

Si le système moteur tombe en panne, le voyant de défaut ① s'allume et reste allumé.

Conduire la moto avec le témoin d'avertissement du moteur ① allumé après le démarrage du moteur peut endommager le moteur et la transmission.

Chaque fois que le témoin de défauts du moteur ① est allumé pendant que vous conduisez la moto, demandez à votre revendeur agréé ou à un mécanicien qualifié d'inspecter le système du moteur dès que possible.

## EN ROULANT

**ATTENTION**

Les vents latéraux brusques, qui peuvent survenir en passant à coté de gros véhicules, à la sortie des tunnels ou dans des zones montagneuses, peuvent perturber votre conduite.

Réduire votre vitesse et être attentifs aux vents latéraux.

**ATTENTION**

- Conduire la moto à une vitesse excessive augmente vos chances de perdre le contrôle de la moto. Cela peut entraîner un accident. Toujours rouler aux limitations en vigueur dans votre pays, en fonction de vos compétences, de votre moto et des conditions météorologique.
- Retirer les mains du guidon ou les pieds des repose-pieds pendant la conduite peut être dangereux. Si vous enlevez même une main ou un pied de la moto, vous réduisez grandement votre capacité à contrôler la moto.
- Toujours garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds de votre moto pendant le fonctionnement.

# CHANGEMENT DES VITESSES

Actionner le levier d'embrayage et engager la première vitesse en appuyant sur le sélecteur de vitesses vers le bas.
Tourner légèrement la poignée des gaz vers vous pour accélérer et en même temps, relâchez doucement le levier d'embrayage. Lorsque l'embrayage engage, la moto commence à avancer.
Pour passer le rapport suivant, accélérer doucement pour augmenter votre vitesse, puis fermer les gaz tout en actionnant simultanément le levier d'embrayage. Soulever le sélecteur de vitesses vers le haut pour engager le rapport suivant et relâcher le levier d'embrayage avant de rouvrir la poignée des gaz. Sélectionner les vitesses de cette manière jusqu'à ce que la cinquième vitesse soit atteinte.

**ATTENTION**

**L'ouverture brusque de la poignée d'accélérateur peut être dangereuse.**
**La roue avant pourrait décoller du sol et entraîner une perte de contrôle de la moto.**
**Toujours ouvrir la poignée des gaz progressivement lorsque vous accélérez.**

**ATTENTION**

**Le rétrogradage lorsque la moto est penchée peut provoquer une perte d'adhérence de la roue arrière et donc une perte de contrôle.**
**Réduire votre vitesse et rétrograder avant d'entrer.**

La transmission est prévue pour maintenir le moteur dans sa plage de vitesse de fonctionnement normale. Les rapports de démultiplication ont été soigneusement choisis pour répondre aux caractéristiques du moteur. Le pilote doit toujours sélectionner l'équipement le plus approprié aux conditions qui prévalent.

**ATTENTION**

**Le rétrogradage lorsque la vitesse de rotation du moteur est trop élevée peut faire :**

- **Perdre l'adhérence en raison de l'augmentation soudaine du freinage moteur.**
- **Mettre le moteur en surrégime, entraînant des dommages au moteur.**

**ATTENTION**

**Une erreur de rapport de vitesses peut être dangereuse.**

**Le moteur et la chaîne de transmission peuvent être endommagés si vous ne changez pas correctement.**

**Toujours ralentir avant de rétrograder et relâcher toujours les gaz chaque fois que vous changez de vitesse.**

## UTILISATION EN MONTAGNE

Lorsque vous montez des pentes escarpées, la moto peut commencer à ralentir et montrer un manque de puissance. À ce moment, vous devez passer à un rapport inférieur afin que le moteur fonctionne à nouveau dans sa plage de puissance normale. Changer de vitesse rapidement pour éviter que le moteur ne s'essouffle.

En descendant une pente raide, le moteur peut être utilisé pour le freinage en passant à un rapport inférieur.

Veillez toutefois à ne pas laisser le moteur s'emballer dans des régimes trop importants.

**ATTENTION**

**L'utilisation de cette moto sur des pentes abruptes peut être dangereuse.**

**Ne jamais utiliser cette moto sur des pentes trop abruptes.**

## ARRÊT ET STATIONNEMENT

1. Actionner les freins avant et arrière simultanément.
2. Sélectionner le point mort avec le levier d'embrayage actionné (transmission désengagée) dès l'arrêt de la moto. La vitesse neutre peut être confirmée avec le voyant N qui s'affiche au tableau de bord.

**ATTENTION**

**Les pilotes inexpérimentés ont tendance à ne pas utiliser suffisamment le frein avant. Cela peut provoquer une distance d'arrêt excessive et entraîner une collision. Utiliser seulement le frein avant ou arrière peut causer un dérapage et une perte de contrôle.**

**Appliquer les deux freins simultanément.**

**ATTENTION**

**Un freinage brusque sur des surfaces mouillées, rugueuses ou glissantes peut entraîner un dérapage de la roue et une perte de contrôle.**

**Freiner légèrement et prudemment sur des surfaces glissantes ou irrégulières.**

**ATTENTION**

**Suivre un autre véhicule de trop près peut entraîner une collision. À mesure que la vitesse du véhicule augmente, la distance d'arrêt augmente progressivement.**

**Assurez-vous d'avoir une distance d'arrêt suffisante entre vous et le véhicule de devant.**

1. Garer la moto sur une surface ferme et plane où elle ne tombera pas.

**ATTENTION**

**Un silencieux chaud peut vous brûler. Le silencieux est suffisamment chaud pour vous brûler pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.**

**Garer la moto où les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher le silencieux**

2. Tourner le guidon complètement vers la gauche.
3. Tourner la clé de contact sur la position "🔓".
4. Retirer la clé de contact.

# RODAGE

Cette section explique l'importance du rodage pour atteindre une durée de vie et des performances maximales de votre nouvelle moto. Les directives suivantes expliquent les procédures de rodage appropriées.

## ★ RECOMMANDATIONS D'OUVERTURE MAXI DES GAZ

Le tableau ci-dessous montre la recommandation d'ouverture maximale de l'accélérateur pendant la période de rodage.

| | |
|---|---|
| **Initiale 800 km (500 miles)** | Moins de 1/2 de la manette des gaz |
| **Jusqu'à 1 600 km (1,000 miles)** | Moins de 3/4 des gaz |

## ★ ÉVITER LE SOUS REGIME

Le fonctionnement du moteur à faible vitesse constante (sous régime) peut provoquer le glaçage des pièces et empêcher leur rodage. Permettre au moteur d'accélérer et de changer régulièrement de régime, sans dépasser les limites maximales recommandées.

N'utiliser cependant pas le plein gaz pour les premiers 1600 km.

## ★VARIER LE REGIME MOTEUR

Le régime du moteur doit être varié et ne pas être maintenu à une vitesse constante.
Cela permet aux pièces d'être "rodées".
Cela facilite le processus d'accouplement des pièces. Il est essentiel de mettre un peu de pression sur les composants du moteur pendant le rodage pour assurer ce processus d'accouplement.
Cependant, ne pas appliquer une charge excessive sur le moteur.

## ★RODAGE DES PNEUS

Les nouveaux pneus ont besoin d'un rodage adéquat pour assurer une performance maximale, tout comme le fait le moteur.

Etre prudent pendant le rodage et augmenter graduellement vos angles d'inclinaison dans les virages sur les 160 premiers kilomètres (100 miles) avant de tenter un virage en penchant trop la moto. Éviter les fortes accélérations, les virages serrés et les freinages brusques pendant les 160 premiers kilomètres (100 miles).

**ATTENTION**

**Le fait de ne pas roder les pneus pourrait entraîner un dérapage ou patinage des pneus et une perte de contrôle.**
**Etre particulièrement prudent lorsque vous roulez avec des pneus neuf.**

## ★ IMPORTANT PREMIER ENTRETIEN 1000 km

Le premier entretien des 1 000 km (600 milles) est le service le plus important de votre motocyclette. Pendant les procédures de rodage, tous les composants du moteur se seront usés et toutes les pièces se mettent en places.
Tous les réglages seront restaurés, toutes les fixations seront serrées et l'huile moteur sale et le filtre à huile moteur seront remplacés.
L'entretien des 1 000 km (600 milles) assurera une durée de vie et une performance optimale du moteur.

**PRECAUTION**

**L'entretien doit être effectué avant 1 000 km (600 miles) si votre moto est utilisée dans des conditions sévères.**

**PRECAUTION**

**L'entretien des 1 000 km (600 milles) doit être effectué comme indiqué dans la section INSPECTION ET MAINTENANCE de ce manuel du propriétaire.**
**Porter une attention particulière aux 「PRECAUTION」 et 「ATTENTION」 dans cette section.**

# INSPECTION AVANT UTILISATION

**ATTENTION**

**Ne pas inspecter la moto avant de l'utiliser peut-être dangereux.**

**Ne pas effectuer un entretien approprié peut également être dangereux.**

**Ne pas inspecter et entretenir votre moto augmente les risques d'accident ou de dommages matériels.**

**Toujours inspecter votre motocyclette chaque fois que vous l'utilisez pour vous assurer qu'elle est en bon état de fonctionnement. Reportez-vous à la section INSPECTION ET MAINTENANCE de ce manuel d'utilisation.**

**ATTENTION**

**Faire fonctionner cette moto avec des pneus inadéquats ou avec une pression de pneu incorrecte ou inégale peut être dangereux.**

**Si vous utilisez des pneus inadéquats ou si la pression des pneus est incorrecte ou irrégulière, vous risquez de perdre le contrôle de la moto. Cela augmentera votre risque d'accident.**

**Utiliser toujours la taille et le type de pneus spécifiés dans ce mode d'emploi.**

**Toujours maintenir la pression des pneus appropriée comme décrit dans la section INSPECTION ET MAINTENANCE.**

**ATTENTION**

**L'utilisation de cette moto avec des modifications non autorisées peut être dangereuse.**

**Une mauvaise installation des accessoires ou une modification de cette moto peut entraîner des changements dans la conduite. Dans certaines situations, cela pourrait entraîner un accident.**

**Ne jamais modifier cette moto avec une mauvaise installation ou utilisation d'accessoires.**

**ATTENTION**

**La surcharge de cette moto ou le transport ou le remorquage peuvent être dangereux.**

**Une surcharge ou un mauvais remorquage pourrait entraîner des changements dans la manipulation de la moto, ce qui pourrait entraîner un accident.**

**Ne jamais dépasser la capacité de charge indiquée pour cette moto.**

Vérifier l'état de la moto pour vous assurer que vous n'avez pas de problèmes mécaniques, ou vous risquez d'être coincé quelque part lorsque vous roulez. Avant de conduire la moto, assurez-vous de vérifier les éléments suivants. Assurez-vous que votre moto est en bon état pour la sécurité personnelle du pilote et la protection de la moto.

**ATTENTION**

**La vérification des éléments de maintenance lorsque le moteur tourne peut-être dangereuse.**

**Vous pourriez être gravement blessé si vos mains ou vos vêtements sont pris dans les pièces mobiles du moteur.**

**Arrêter le moteur lorsque vous effectuez des contrôles de maintenance, sauf lorsque vous vérifiez la lampe, l'interrupteur d'arrêt du moteur et la poignée des gaz.**

**PRECAUTION**

- **Le moteur et le silencieux sont trop chauds après l'arrêt du moteur. Veiller à ne pas vous brûler.**
- **Ne pas inspecter le moteur à l'intérieur lorsqu'il y a peu ou pas de ventilation. Les gaz d'échappement sont extrêmement toxiques.**

| CONTROLE | VÉRIFIER : |
|---|---|
| **Pilotage** | ● Douceur<br>● Comportement<br>● Pas de jeu |
| **Accélérateur** | ● Jeu correct dans le câble d'accélérateur<br>● Bon fonctionnement et retour positif de la poignée des gaz en position fermée |
| **Embrayage** | ● Contrôle du levier<br>● Progressivité, garde |
| **Freins** | ● Bon fonctionnement<br>● Le niveau de liquide dans le réservoir doit être au-dessus de la ligne "LOWER"<br>● Pédale correcte et jeu<br>● Pas de frein "spongieux"<br>● Aucune fuite de liquide<br>● Les plaquettes de frein ne doivent pas être usées jusqu'à la limite d'usure. |
| **Suspensions** | Mouvement correcte |
| **Carburant** | ● Assez de carburant pour la distance prévue<br>● Tuyaux de carburant connectés solidement<br>● Aucun dommage au réservoir de carburant ou au bouchon<br>● Le bouchon bien fermé |

| CONTROLE | VERIIFER : |
|---|---|
| Sélecteur de vitesse | ● Contrôle du levier, serrage<br>● Bon fonctionnement |
| Chaine de transmission | ● Contrôler la tension<br>● Lubrification adéquate<br>● Pas d'usure excessive ou de dommages |
| Pneus | ● Une pression correcte<br>● Profondeur de la bande de roulement adéquate<br>● Pas de fissures ou de coupures |
| Huile moteur | ● Niveau correct<br>● Aucune fuite d'huile |
| Lampes | Fonctionnement de toutes les lampes et de tous les indicateurs |
| Klaxon | Fonctionnement correct |
| Rétroviseur et réflecteur | Pas de poussière ou de dégâts |
| Bouton stop | Fonctionnement correct |
| Béquille et contacteur à clé | Fonctionnement correct |
| Condition générale | ● Les boulons et les écrous sont serrés<br>● Pas de bruit suspect<br>● Aucune preuve visible de dommages |

# MAINTENANCE PERIODIQUE

Le tableau indique les intervalles entre les entretiens périodiques en kilomètres.
À la fin de chaque intervalle, assurez-vous d'inspecter, de vérifier, de lubrifier et de réparer selon les instructions.
Si votre motocyclette est utilisée dans des conditions de forte sollicitation telles que le fonctionnement continu à plein régime, ou si elle fonctionne dans un climat poussiéreux, certains entretiens doivent être effectués plus souvent pour assurer la fiabilité de la machine comme expliqué dans la section maintenance.
Les composants de direction, les suspensions nécessitent un entretien plus particulier. Pour une sécurité maximale, nous vous suggérons de faire inspecter et entretenir votre moto par votre revendeur agréé.

**ATTENTION**

**Un entretien incorrect ou un entretien non effectué augmente le risque d'accident ou de dommages à la moto.**
**Toujours suivre les recommandations d'inspection et d'entretien de ce manuel d'utilisation.**
**Demander à votre revendeur d'effectuer les opérations d'entretien marquées d'un repère (★).**
**Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment faire les travaux, demander à votre revendeur de les faire.**

**PRECAUTION**

**L'utilisation de pièces de rechange de mauvaise qualité peut entraîner une usure plus rapide de la moto et réduire sa durée de vie.**
**N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou leur équivalent.**

## NOTE

***Le TABLEAU D'ENTRETIEN spécifie les exigences minimales pour l'entretien. Si vous utilisez votre motocyclette dans des conditions sévères, effectuer l'entretien plus souvent que ne le montre le tableau. Si vous avez des questions concernant les intervalles d'entretien, consulter votre revendeur.***

## ★GRAISSAGE

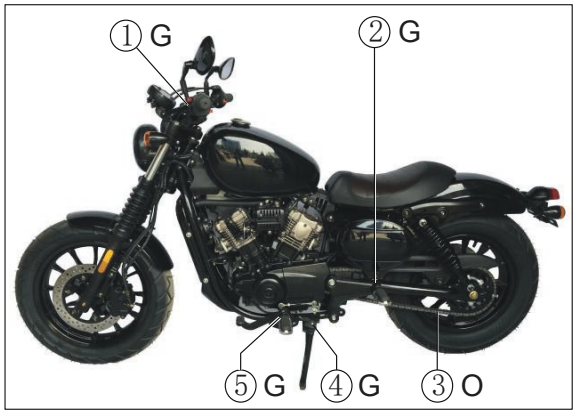
Une lubrification adéquate est importante pour une conduite en toute sécurité.
Après une longue balade ou après le lavage, effectuer un graissage soigné prolongera la durée de vie de la moto.
Les principaux points de lubrification sont indiqués ci-dessous.

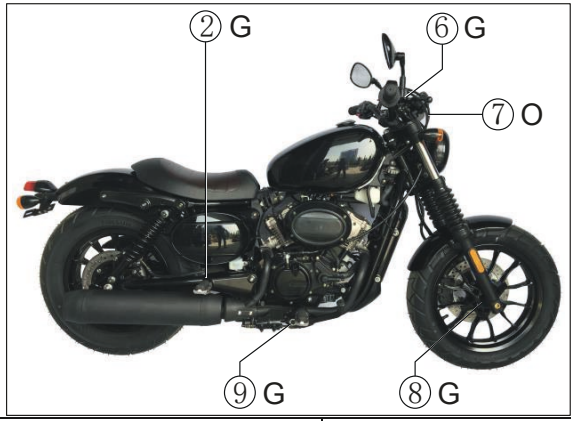
**PRECAUTION**

**La lubrification des interrupteurs peut les endommager. Ne pas appliquer de graisse et d'huile sur les interrupteurs.**

## NOTE

***"★" : Demandez à votre revendeur ou à un mécanicien qualifié de faire les tâches d'entretien marquées.***




| | |
|---|---|
| ① Support de levier d'embrayage et câble d'embrayage | ⑥Support de levier de frein avant |
| ②Les repose-pieds des passagers | ⑦Cable d'accélérateur |
| ③Chaine de transmission | ⑧Capteur de compteur |
| ④Pivot de support latéral et crochet de ressort | ⑨Pivot de pédale de frein arrière |
| ⑤Axes de repose pied | |

**O - Huile, G - Graisse**

**★MOTEUR**

| Intervalle / Pièce | 1er 1,000km ou 6 mois | Tous les 4,000km ou 12 mois | Tous les 8,000km ou 24 mois |
|---|---|---|---|
| Filtre à air | Nettoyer tous les 4 000 km · Remplacer tous les 12 000 km | | |
| Écrous de tuyau d'échappement et boulons du silencieux ★ | Serrage | Serrage | Serrage |
| Jeu aux soupapes★ | Inspecter | Inspecter | Inspecter |
| Boulons de culasse ★ | Serrage | Serrage | Serrage |
| Bougie d'allumage | Nettoyer | Nettoyer | Remplacer |
| Tuyaux de carburant | Inspecter | Inspecter | Inspecter |
| | Remplacer tous les 4 ans | | |
| Huile moteur | Remplacer | Remplacer | Remplacer |
| Filtre à huile moteur | Remplacer | Remplacer | Remplacer |
| Antigel | Remplacer tous les 10000km | | |
| Câble d'accélérateur | Inspecter | Inspecter | Inspecter |
| Ralenti ★ | Inspecter | Inspecter | Inspecter |
| Embrayage ★ | Inspecter | Inspecter | Inspecter |

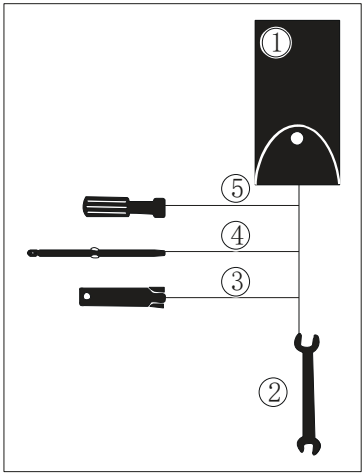
## ★ CHASSIS

| Intervalle / Pièce | 1er 1,000 km | Tous les 4,000km ou 6 mois | Tous les 8,000km ou 12 mois |
|---|---|---|---|
| Chaine ★ | Nettoyer et lubrifier tous les 1000km | | |
| Frein ★ | Inspecter | Inspecter | Inspecter |
| Durites de frein ★ | Inspecter | Inspecter | Inspecter |
| | Remplacer tous les 4 ans | | |
| Liquide de frein ★ | Inspecter | Inspecter | Inspecter |
| | Remplacer tous les 2 ans | | |
| Pneus | Inspecter | Inspecter | Inspecter |
| Direction ★ | Inspecter | Inspecter | Inspecter |
| Fourche ★ | – | Inspecter | Inspecter |
| Amortisseurs arrière ★ | – | Inspecter | Inspecter |
| Visserie du châssis ★ | Serrage | Serrage | Inspecter |

# INSPECTION ET MAINTENANCE

## OUTILLAGE

Pour vous assister dans l'exécution de la maintenance périodique, une trousse à outils est fournie.
La trousse à outils est située sous le siège avant.
La trousse à outils comprend les éléments suivants.




| No. | NOMS |
|---|---|
| 1 | Trousse à outils |
| 2 | Clé 10 et 12mm |
| 3 | Clé à bougie |
| 4 | Tournevis combiné |
| 5 | Poignée de tournevis |

## HUILE MOTEUR

Vérifier s'il y a des fuites au carter moteur, des durites d'huile et du refroidisseur d'huile.

## DURITE D'ESSENCE

Inspecter les flexibles de carburant de quelconques dommages et d'éventuelles fuites de carburant. Si des défauts sont détectés, les flexibles de carburant doivent être remplacés.
Remplacer les durites de carburant tous les 4 ans.

## ESSENCE

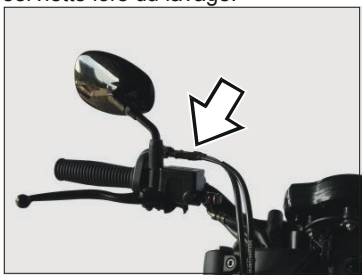
Vérifier s'il y a des fuites d'essences au réservoir de carburant, à la pompe, aux tuyaux et du système d'injection de carburant.

## LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

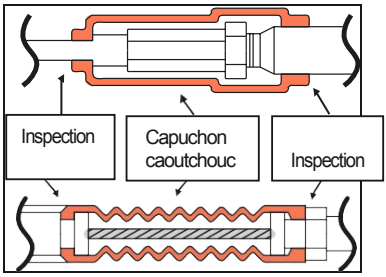
Vérifier s'il y a des fuites du bocal de liquide de refroidissement, du couvercle du bouchon de radiateur, du boulon de vidange et des durites.

## PROTECTIONS DE CABLE

Essuyer-les avec un chiffon ou une serviette lors du lavage.

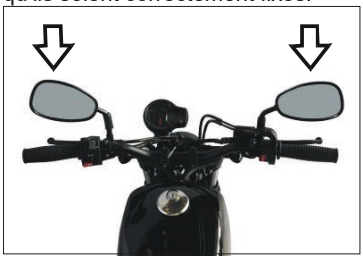


Toujours vérifier l'état de l'assemblage du capuchon en caoutchouc du câble qui doit être assemblé dans la bonne position. Vérifier l'emplacement du capuchon en caoutchouc du câble après avoir réglé le jeu du câble d'accélérateur.




## RETROVISEURS

Vérifier si les rétroviseurs montrent les vues arrière et / ou latérales et qu'ils soient correctement fixés.



## REFLECTEURS

Vérifiez si les réflecteurs sont poussiéreux ou endommagés et qu'ils soient correctement fixés.

## TUYAUX D'ECHAPPEMENT ET SILENCIEUX

Inspecter le serrage des tuyaux d'échappement et le joint du silencieux.

## SUSPENSIONS AVANT ET ARRIERE

Vérifier périodiquement ce qui suit :

- Maintenir le levier de frein avant enfoncé et pousser plusieurs fois sur le guidon pour comprimer la fourche avant.
  La fourche doit se comprimer dans un mouvement fluide et ne doit montrer aucune trace d'huile sur les tubes.
- Inspecter l'amortisseur arrière pour détecter les fuites d'huile et l'état des ressorts.
- Assurez-vous que tous les composants sont bien serrés et vérifiez le bon fonctionnement des fixations avant et arrière de la suspension.
- Vérifiez si la tige de direction est bien assemblée tout en déplaçant la fourche avant vers le haut / vers le bas et / ou vers l'avant / vers l'arrière.

**PRECAUTION**

**En cas de dysfonctionnement ou si la suspension nécessite un entretien spécialisé, contacter un revendeur agréé.**

## BATTERIE

### ⊙ INSPECTION DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est située sous le siège. Il n'est pas nécessaire d'inspecter ou de compléter le liquide de la batterie.
Cependant, demander à votre revendeur de vérifier régulièrement l'état de charge de la batterie.

**PRECAUTION**

- **Ne jamais enlever le couvercle hermétique car il s'agit d'une batterie sans entretien.**
- **Retirer la batterie de la moto si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période afin de réduire les décharges et les fuites électriques.**

**ATTENTION**

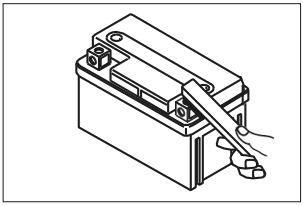
**Ne jamais inverser les câbles de la batterie. Assurez-vous que le contacteur d'allumage est en position " ⊠ " avant de connecter ou de déconnecter la batterie, sinon certains composants pourraient être endommagés.**

## ⊙VÉRIFIER ET NETTOYER LES BORNES DE LA BATTERIE

Nettoyer les bornes de la batterie lorsqu'elles sont poussiéreuses ou rouillées.

1. Réglez la position du contacteur d'allumage "⊠".
2. Retirer le siège.
3. Vérifier le fil de la batterie et la borne.
4. Si nécessaire : déconnecter d'abord le câble négatif ⊖ de la batterie, puis déconnecter le câble positif ⊕ de la batterie.
5. Retirer la batterie.
6. Nettoyer les bornes.
7. S'il y a de la poussière blanche, nettoyer-la avec de l'eau chaude.
8. Connecter les fils de la batterie et graisser légèrement les bornes.

Lors de la réinstallation de la batterie, assurez-vous de connecter d'abord le câble de la batterie positive ⊕ puis connecter le câble négatif de la batterie ⊖.



Assurez-vous d'initialiser l'ECU comme suit lors du remontage de la batterie en raison du remplacement de la batterie.

Pour initialiser le calculateur, tourner le contacteur d'allumage alternativement cinq fois (contact on puis contact off) pendant 2 secondes et attendre 60 secondes avant de démarrer le moteur.

## ⊙ INSTALLATION DE LA BATTERIE

L'installation de la batterie nécessite une attention particulière aux points suivants :

1. Retirer la selle.
2. Installer la borne positive ⊕ de la batterie côté droit de la moto dans le boîtier de la batterie.
3. Connecter le fil de batterie positif

⊕ à la borne de la batterie ⊕.
4. Mettre le capuchon en caoutchouc sur la borne ⊕ positive de la batterie.
5. Connecter le fil négatif ⊖ de la batterie à la borne de la batterie ⊖.
6. Installer le support de la batterie et la selle.

**PRECAUTION**

**Si vous connectez d'abord le câble de batterie ⊕à la batterie puis installer la batterie dans l'emplacement, la batterie sera installée dans le sens opposé [la borne positive ⊕ fait face au côté droit de la moto].**

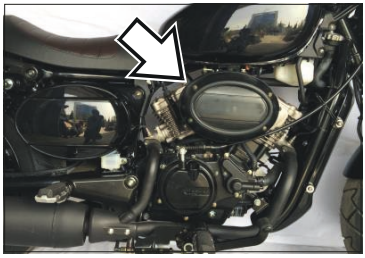
**Si la batterie est installée dans la direction opposée, la batterie ne peut pas être complètement installée dans le boîtier de batterie et le problème électrique, tel qu'un court-circuit, peut se produire.**

**PRECAUTION**

- **Garder la batterie à l'écart d'une source de chaleur.**
- **Lorsque vous débranchez le câble de la batterie, veillez à retirer le câble négatif ⊖ de la batterie en premier, puis enlever le câble positif ⊕ de la batterie.**
- **Lors de la l'installation de la batterie, assurez-vous de connecter d'abord le câble positif ⊕ de la batterie, puis connecter le câble négatif ⊖ de la batterie.**
- **Assurez-vous que les câbles de la batterie sont bien serrés.**
- **Une mauvaise installation de la batterie inverse la position de la borne, ce qui peut endommager le système électrique en raison du mauvais branchement.**
- **Le fil rouge doit aller à la borne positive⊕ et le fil noir (ou noir avec un trait blanc) doit aller à la borne négative⊖.**
- **Ne jamais charger une batterie alors qu'elle est encore dans la machine, car cela pourrait endommager la batterie ou le régulateur / redresseur.**

## FILTRE A AIR

Le filtre à air est situé sur le côté droit du véhicule.



Si le filtre à air est sale ou obstrué par de la poussière, la résistance d'admission sera augmentée, ce qui diminuera la puissance du moteur et augmentera la consommation de carburant. Lors de l'utilisation dans des conditions sévères, le filtre à air doit être nettoyé ou remplacé plus fréquemment que ce qui est spécifié dans le programme d'entretien. Vérifier et nettoyer périodiquement l'élément du filtre à air selon la procédure suivante.

**PRECAUTION**

**Ne jamais faire fonctionner le moteur sans l'élément du filtre à air en position.**

**Faire fonctionner le moteur sans l'élément du filtre à air augmente l'usure du moteur. Assurez-vous toujours que l'élément du filtre à air est en excellent état.**

**La durée de vie du moteur dépend largement de ce seul composant.**

**PRECAUTION**

**Si le filtre à air est sale, il en résultera des difficultés de démarrage, une perte de puissance du moteur, une diminution de l'efficacité de la combustion et une fumée noire. À ce moment, inspecter et nettoyer l'élément du filtre à air.**

Pour retirer l'élément du filtre à air :

1. Retirer les boulons fixes et retirer le couvercle du filtre à air.
2. Retirer l'élément du filtre à air.



Nettoyer le filtre à air :

① L'élément du filtre à air est à nettoyer une soufflette à air comprimé, souffler obligatoirement de l'intérieur vers l'extérieur.
② Examiner soigneusement l'élément du filtre à air pour détecter les déchirures pendant le nettoyage. Remplacez-le par un neuf s'il est déchiré.
③ Assembler complètement l'élément pour ne pas endommager gravement le moteur.
④ Veiller à ne pas laisser d'eau pénétrer dans l'élément du filtre à air.

**PRECAUTION**

- **Lorsque le filtre à air n'est pas installé correctement, la poussière peut pénétrer à l'intérieur et endommager gravement le moteur.**
- **Veiller à ne pas laisser d'eau pénétrer dans l'élément pendant le lavage.**

ATTENTION

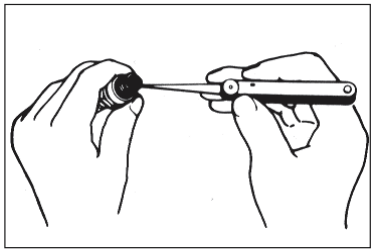
**Faire fonctionner le moteur sans l'élément de filtre à air en place peut être dangereux.**
**Ne jamais faire tourner le moteur sans l'élément du filtre à air en place.**

## ⊙ BOUCHON DE VIDANGE D'HUILE DU BOITIER DE FILTRE A AIR

Inspecter le bouchon de vidange de la boite à air et vidanger l'eau ou l'huile à l'intervalle d'entretien périodique.
Le bouchon de vidange d'huile du boitier de filtre à air se trouve sous le boîtier.

## BOUGIE

Vérifier les bougies d'allumage à chaque fois qu'un entretien programmé est effectué.

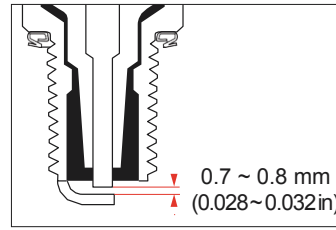


À intervalles réguliers, retirer les bougies d'allumage et nettoyer tous les dépôts de carbone ou la remplacer au besoin.
Pour retirer et nettoyer les bougies d'allumage:

**ATTENTION**

**Avant d'effectuer les opérations suivantes, laisser le moteur et le silencieux refroidir à température ambiante, afin d'éviter les brûlures.**

1. Débrancher les antiparasites de bougies.
2. Enlever toute la saleté de la base des bougies, puis la dévisser et l'extraire de son siège, en veillant à ce que ni la poussière ni d'autres substances ne pénètrent dans le cylindre.
3. S'assurer qu'il n'y a ni dépôts de carbone, ni traces de corrosion sur l'électrode et sur la partie centrale : si nécessaire, les nettoyer avec un lubrifiant et une brosse métallique.
4. Souffler les bougies afin d'éviter que les résidus éliminés n'entrent dans le moteur. Changer les bougies d'allumages si elles présentent des fissures sur le matériau isolant, des électrodes corrodées ou des dépôts excessifs.




1. Vérifier l'écartement des électrodes avec une jauge d'épaisseur. L'écart doit être de 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,032 in) si besoin l'ajuster.
2. S'assurer que la rondelle est en bon état. Installer la rondelle et visser la bougie d'allumage à la main pour

éviter d'endommager le filetage.
3. Serrez à l'aide de la clé à bougie. Visser chaque bougie d'un demi-tour pour comprimer la rondelle.

| COUPLE DE SERRAGE | |
|---|---|
| BOUGIE | 15—20 N-m (1.5—2.0 kgf-m) |

| GUIDE DE REMPLACEMENT | |
|---|---|
| Type plus chaud | CR7E |
| Type standard | CR8E |
| Type plus froid | CR9E |

**PRECAUTION**

**La bougie d'allumage doit être correctement serrée, sinon le moteur risque de surchauffer et de graves dommages peuvent survenir.**

**Utiliser uniquement une bougie d'allumage de type standard.**

**Une bougie d'allumage de mauvaise valeur peut raccourcir la durée de vie du moteur et entraîner une perte de performance.**

4. Monter correctement les antiparasites de bougie d'allumage pour éviter qu'ils ne se détachent à cause des vibrations du moteur.

## AJUSTEMENT DU RALENTI

Ce moteur est équipé d'une injection électronique (EFI).
La vitesse de ralenti n'est pas réglable.

**PRECAUTION**

**Ne pas essayer d'ajuster le régime de ralenti car cela pourrait endommager le système EFI de façon permanente.**

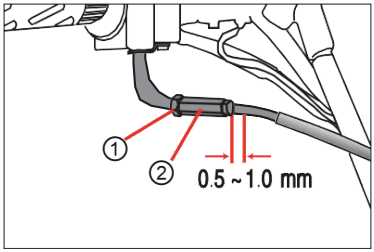
## REGLAGE DE LA GARDE DU CABLE D'ACCÉLÉRATEUR

Il doit y avoir une garde (jeu libre) de 0,5~1,0 mm dans le câble d'accélérateur.
Si ce n'est pas le cas, procédez comme suit :

● Positionner la moto sur la béquille.

● Retirer la protection.

● Desserrer le contre-écrou ①.




● Tourner le dispositif de réglage ② jusqu'à atteindre la garde spécifiée.
● Une fois terminé, serrer le contre-écrou ① et vérifier de nouveau la garde.
● Replacer la protection.

**ATTENTION**

**Un jeu inadéquat du câble des gaz peut provoquer une augmentation brusque de la vitesse du moteur lorsque vous tournez la poignée des gaz. Cela peut entraîner une perte de contrôle.**

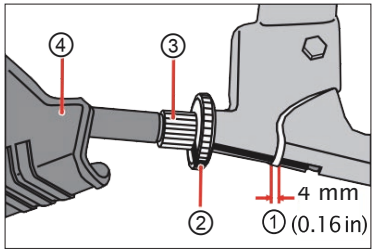
**Régler le jeu du câble d'accélérateur de façon à ce que le régime de ralenti du moteur ne soit pas augmenté en raison du mouvement de la poignée des gaz.**

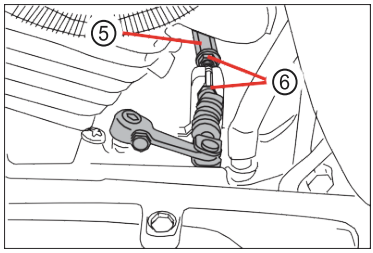
**ATTENTION**

**Lorsque vous avez terminé, tourner le guidon pour vous assurer que son mouvement n'affecte pas le régime moteur et vérifier que la poignée des gaz - lorsqu'elle est ouverte puis relâchée - revient normalement à sa position initiale.**

## REGLAGE DE LA GARDE DU CABLE D'EMBRAYAGE

À chaque intervalle de maintenance, vérifier et régler la garde (jeu) du câble d'embrayage à l'aide du dispositif de réglage du câble d'embrayage.
La garde du câble doit être de 4 mm tel que mesuré sur le support du levier d'embrayage avant que l'embrayage ne commence à se désengager.




①Grade du levier d'embrayage
②Molette de blocage du réglage
③Réglage du levier d'embrayage
④Protection plastique
⑤Réglage du câble
⑥Ecrou de blocage du réglage

Si le jeu du levier d'embrayage est incorrect, l'ajuster de la façon suivante:

## ⊙ RÉGLAGE DU JEU DE CÂBLE D'EMBRAYAGE

• Un réglage de base doit être effectué par le dispositif de réglage du levier d'embrayage ③.
• Ecarter la protection en caoutchouc ④.
• Desserrer le contre-écrou ② dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
• Tourner le dispositif de réglage du levier d'embrayage ③ vers l'extérieur pour obtenir le jeu spécifié.
• Après la fin du réglage, serrer complètement le contre-écrou ② dans le sens des aiguilles d'une montre et repositionner la protection en caoutchouc ④.
• Si le réglage du levier d'embrayage ③ n'est pas effectué, le régler avec le dispositif de réglage du câble d'embrayage ⑤.
• Desserrer le contre-écrou de réglage du câble d'embrayage ⑥.
• Tourner le dispositif de réglage du câble d'embrayage ⑤ vers l'extérieur pour obtenir le jeu spécifié.
• Après la fin du réglage, serrer le contre-écrou ⑥.
• Le câble d'embrayage doit être lubrifié avec de l'huile ou un lubrifiant spécifique pour câbles.

| | |
|---|---|
| **Jeu du cable ①** | 4 mm (0.16 in) |

# CHAINE DE TRANSMISSION

La chaîne de transmission nécessite un réglage plus fréquent que l'entretien périodique préconisé. Lubrifier la chaîne au minimum tous les 1000 km selon vos conditions d'utilisation.

**ATTENTION**

**Rouler avec la chaîne en mauvais état ou mal réglé peut entraîner un accident. Inspecter, régler et entretenir correctement la chaîne avant chaque sortie, conformément à cette section.**

## ⊙ INSPECTION DE LA CHAINE DE TRANSMISSION

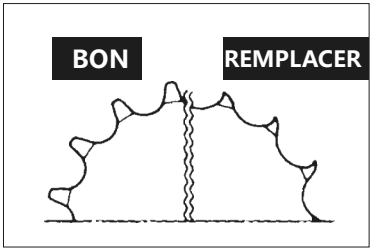
Lors de l'inspection de la chaîne, recherchez les éléments suivants :

- Rouleaux endommagés
- Chaine sèche ou rouillée
- Joints toriques manquants
- Point dure
- Usure excessive
- Tension de chaîne incorrecte

Si vous constatez un problème avec l'état ou le réglage de la chaîne de transmission, corrigez le problème si vous savez comment faire. Si nécessaire, consulter votre revendeur agréé.

En cas d'endommagement de la chaîne de transmission, les pignons peuvent également être endommagés.
Inspecter les pignons pour les éléments suivants :

- Dents excessivement usées
- Dents cassées ou endommagées
- Ecrous de fixation de pignon desserrés



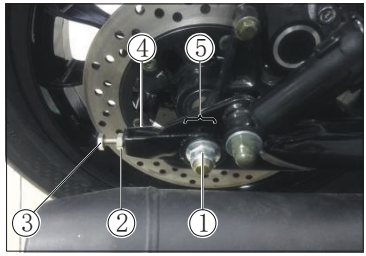

Si vous trouvez un de ces problèmes avec votre pignon, consulter votre revendeur.

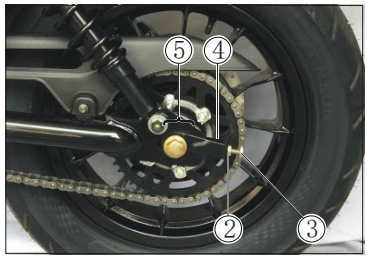
**PRECAUTION**

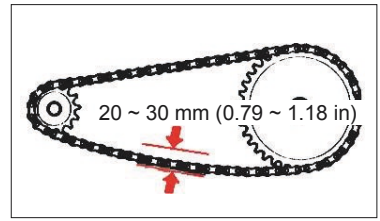
**L'état du pignon et de la couronne doivent également être vérifié.**
**Si une nouvelle chaîne est installée, il est nécessaire de remplacer le pignon et la couronne.**

## ⊙ RÉGLAGE DE LA TENSION DE CHAÎNE

Régler la tension de la chaîne de transmission selon les spécifications appropriées. La chaîne peut nécessiter des réglages plus fréquents que le programme d'entretien périodique en fonction de vos conditions de conduite.
La chaîne s'ajuste de la manière suivante.




1. Placer la moto sur la béquille.
2. Desserrer l'écrou de l'axe de roue arrière ①.
3. Desserrer les contre-écrous de réglage de la chaîne de transmission ②, à droite et à gauche.
4. Régler le mou de la chaîne de transmission à l'aide du dispositif de réglage de chaîne ④, droite et gauche, en tournant l'écrou de réglage de la chaîne de transmission ③ dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Pour l'alignement de la roue avant et de la roue arrière, il y a la marque de référence ⑤ à la même position, droite et gauche.

Aligner et régler le jeu dans la chaîne de transmission à 20 ~ 30 mm (0,79 ~ 1,18 in), resserrer fermement les contre-écrous droit et gauche du tendeur de chaîne ② et l'écrou de l'axe de roue arrière① et effectuer une inspection finale.

**PRECAUTION**

**La chaîne de transmission de cette motocyclette est fabriquée dans un matériau spécial.**
**L'utilisation d'une autre chaîne peut entraîner une défaillance prématurée de la chaîne.**

**PRECAUTION**

**La chaîne de transmission doit être inspectée à chaque fois avant de rouler.**
**Un jeu excessif de la chaîne pourrait entraîner le détachement de la chaîne des pignons et entraîner un accident ou des dommages graves au moteur.**

ATTENTION

**Veiller à ne pas toucher le silencieux: un silencieux chaud peut vous brûler.**

### ⊙ NETTOYAGE DE LA CHAÎNE ET GRAISSAGE

Cette chaîne de transmission a des joints "O" rings spéciaux.

Nettoyer et huiler périodiquement la chaîne, comme suit :
1. Nettoyer la chaîne avec un nettoyant chaine. Si la chaîne a tendance à rouiller, l'intervalle doit être raccourci.

**PRECAUTION**

**Le nettoyage de la chaîne avec de l'essence ou des solvants de nettoyage commerciaux peut endommager les joints toriques et endommager la chaîne.**
**Nettoyer la chaîne de transmission uniquement avec du nettoyant spécifique.**

2. Après avoir soigneusement lavé la chaîne et l'avoir laissé sécher, huiler les maillons avec un lubrifiant pour chaîne ou équivalent.

## FREINS

La moto utilise des freins à disque avant et arrière.
Le bon fonctionnement des systèmes de freinage est essentiel pour une conduite en toute sécurité. Assurez-vous de respecter les exigences d'inspection des freins.

Les freins doivent être inspectés périodiquement par votre revendeur agréé.

**ATTENTION**

**Ne pas inspecter et ne pas entretenir correctement les systèmes de freinage peut être dangereux pour la conduite et votre sécurité.**

**Un mauvais entretien des freins augmente vos risques d'accident.**

**Assurez-vous d'inspecter les freins avant chaque utilisation de la moto conformément à la section INSPECTION AVANT LA CONDUITE.**

**Maintenez toujours vos freins conformément à la MAINTENANCE PERIODIQUE.**

**ATTENTION**

**L'utilisation de la moto dans des conditions difficiles peut être dangereuse si vous n'inspecter pas souvent l'usure des freins.**

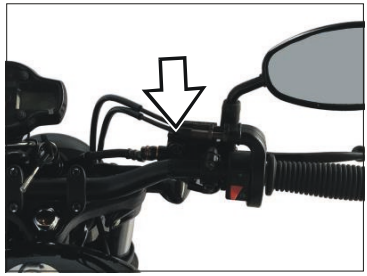
**L'utilisation dans la boue, l'eau, le sable ou d'autres conditions extrêmes peut entraîner une usure accélérée des freins. Cela pourrait conduire à un accident.**

**Si vous utilisez votre moto dans ces conditions, les freins doivent être inspectés plus souvent que recommandé dans la section MAINTENANCE PERIODIQUE.**

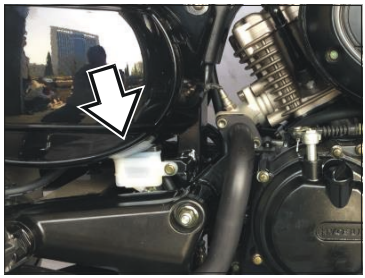
## ⊙ LIQUIDE DE FREIN

Assurez-vous de vérifier le niveau de liquide de frein dans le maître-cylindre. S'il s'avère que le niveau est en dessous de la limite inférieure lorsque la moto est à la verticale, veuillez faire l'appoint. Remplir avec le liquide de frein approprié et préconisé dans ce manuel.

**Frein avant**



## Frein arrière



Lorsque les plaquettes de frein s'usent, le niveau de liquide diminue pour compenser la nouvelle position des plaquettes de frein. Réapprovisionner le maître-cylindre pour un entretien périodique normal.

**ATTENTION**

**Le liquide de frein est nocif en cas d'ingestion ou s'il entre en contact avec la peau ou les yeux. Contacter votre médecin immédiatement si du liquide de frein est avalé. Si du liquide de frein pénètre dans les yeux ou en contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau.**

**PRECAUTION**

**Cette moto utilise du liquide de frein à base de glycol.**

**Ne pas utiliser ou mélanger différents types de liquide de frein, sinon le système de freinage pourrait être gravement endommagé.**

**Utilisez uniquement du liquide de frein DOT4.**

**Ne pas renverser de liquide de frein sur les surfaces peintes ou en plastique car cela endommagerait gravement leur surface.**

**Ne jamais utiliser de liquide de frein stocké dans un récipient usagé ou non scellé. Ne jamais réutiliser le liquide de frein restant lors du dernier entretien et stocké pendant une longue période car il absorbe l'humidité de l'air.**

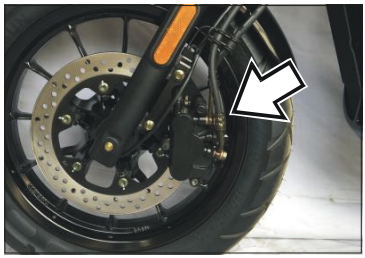
**ATTENTION**

**Veiller à ce que de l'eau ou de la poussière ne pénètre pas dans le réservoir de liquide de frein lors du remplissage.**

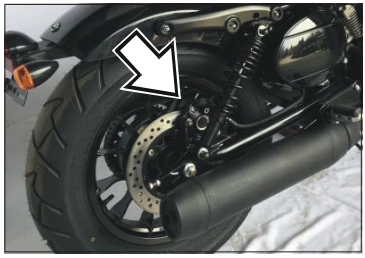
## ⊙ PLAQUETTES DE FREINS

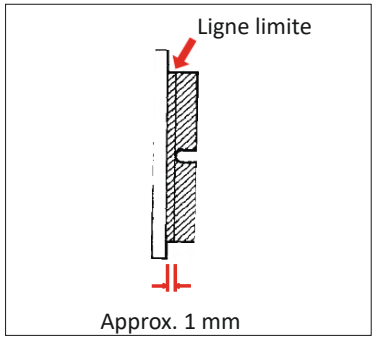
Inspecter les plaquettes de frein avant et arrière pour déterminer si les garnitures de frein sont usées jusqu'à la ligne limite rainurée. Si une garniture est usée jusqu'à la limite d'usure, elle doit être remplacée par une paire de plaquettes neuves par votre revendeur agréé.
Le taux d'usure des plaquettes de frein dépend de l'utilisation de la moto, du style de conduite et de l'état de la route.

**Frein avant**



**Frein arrière**






Inspecter quotidiennement votre système de freinage.
① Fuite de liquide de frein du système de freinage avant et arrière.
② Fuite ou détérioration des flexibles de frein.
③ Fonctionnement du levier de frein et de la pédale.
④ Usure des plaquettes de frein avant et arrière.

**PRECAUTION**

**Le système de freinage avant et arrière exige que le flexible de frein ou le liquide de frein soit remplacé par votre revendeur agréé conformément au tableau de maintenance périodique, car ils fonctionnent à haute pression.**

**ATTENTION**

**Rouler avec des plaquettes de frein usées réduira les performances de freinage et augmentera vos chances d'avoir un accident. Inspecter l'usure des plaquettes de frein avant chaque utilisation. Demander à votre revendeur agréé de remplacer les plaquettes de freins si des plaquettes sont usées à la limite.**

**ATTENTION**

**Si les plaquettes de frein ne sont pas remplacées à temps, un contact métal contre métal avec le disque de frein entraînerait du bruit et l'étrier de frein produirait des étincelles; cela entraînerait une perte de freinage et des dommages au disque de frein, entraînant des conditions de conduite dangereuses.**

**ATTENTION**

**Remplacer une seule des deux plaquettes de frein peut être dangereux.**
**Remplacer une seule des plaquettes de frein peut entraîner un freinage inégal.**
**Toujours remplacer les plaquettes par paire.**

**PRECAUTION**

**Après avoir remplacé les plaquettes de frein avant ou arrière, appuyer et relâcher plusieurs fois sur le levier / la pédale de frein de manière à positionner les pistons d'étrier en appui sur les plaquettes.**
**Ensuite, vérifier que les freins fonctionnent correctement.**

## ⊙ INSPECTION DES DISQUES DE FREINS

Vérifiez si les disques de freins sont endommagés ou fissurés.

### ⊙ MISE A NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN AVANT

1. Placer la moto sur une surface plane et maintenir le guidon droit.
2. Nettoyer le réservoir de liquide de frein avant pour éviter que de la poussière ne pénètre à l'intérieur.
3. Desserrer les vis et ouvrir le couvercle.
4. Remplir de liquide de frein jusqu'à la ligne supérieure.

**N O T E**

**Liquide de frein recommandé : DOT4**

**PRECAUTION**

- **Ne pas remplir de liquide de frein au-dessus de la ligne limite supérieur. Veiller à ne pas laisser des poussières ou de l'eau pénétrer à l'intérieur lors du remplissage.**
- **Le liquide de frein peut endommager gravement les plastiques ou les caoutchoucs. Quand il est renversé sur les pièces, les essuyez immédiatement.**

### ⊙MISE A NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN ARRIERE

1. Placer la moto sur une surface plane et maintenir le guidon droit.
2. Nettoyer le réservoir de liquide de frein arrière pour éviter que de la poussière ne pénètre à l'intérieur.
3. Tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Remplir de liquide de frein sur la ligne supérieure.
5. Fixer le couvercle.

**N O T E**

**Le liquide de frein recommandé: DOT4**

### ⊙CONTACTEUR DE FREIN ARRIERE

Le contacteur de feu arrière est situé dans le support de repose-pied droit.
Déplacer l'interrupteur vers le haut ou le bas pour l'ajuster jusqu'à ce que l'interrupteur fonctionne et allume le témoin de frein après que la pédale de frein commence à être enfoncée.

# PNEUS

Inspecter régulièrement la pression des pneus et la profondeur de la bande de roulement.
Inspecter fréquemment la pression des pneus pour la tenue de route, votre sécurité et la durée de vie des pneus.

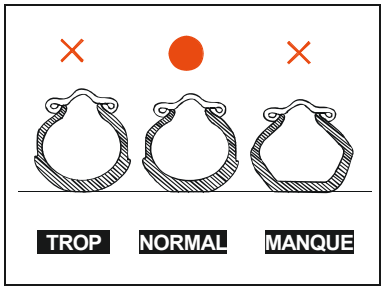
**ATTENTION**

**Le non-respect de ces avertissements peut entraîner un accident dû à une défaillance du pneu. Les pneus de votre moto constituent le lien crucial entre votre moto et la route.**
**Suivre ces instructions :**
**Vérifier l'état et la pression des pneus et régler la pression avant chaque sortie.**
**Éviter de surcharger votre motocycle.**
**Remplacer un pneu lorsqu'il est porté à la limite spécifiée ou si vous constatez des dommages tels que des coupures ou des fissures.**
**Utiliser toujours les dimensions et le type de pneus spécifiés dans ce manuel.**

## ⊙ PRESSION DES PNEUS

Une pression d'air insuffisante dans les pneus accélère non seulement l'usure des pneus, mais affecte aussi grandement la stabilité de la moto.
Les pneus sous-gonflés rendent les virages difficiles et les pneus sur-gonflés diminuent la quantité de pneus en contact avec le sol, ce qui peut entraîner des dérapages et une perte de contrôle.
Assurez-vous que la pression des pneus soit toujours dans les limites spécifiées.
La pression des pneus doit être ajustée lorsque le pneu est froid.
Si vous voyez un problème avec un pneu, régler la pression avec le manomètre.

| PRESSION DES PNEUS (A FROID) | Utilisation normal | |
|---|---|---|
| | SOLO | DUO |
| AVANT | 2.00 kgf/㎠<br>200 kPa<br>29.0 psi | 2.00 kgf/㎠<br>200 kPa<br>29.0 psi |
| ARRIERE | 2.00 kgf/㎠<br>200 kPa<br>29.0 psi | 2.00 kgf/㎠<br>200 kPa<br>29.0 psi |

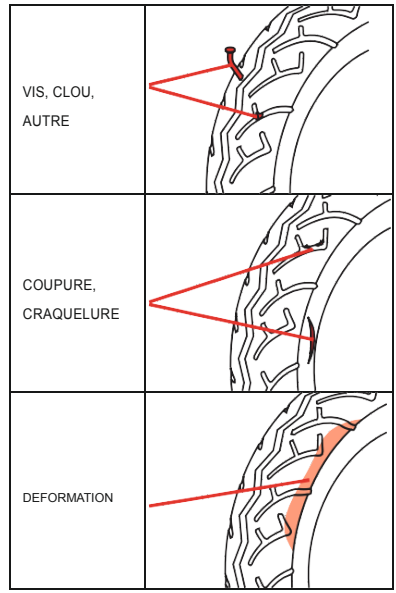



**PRECAUTION**

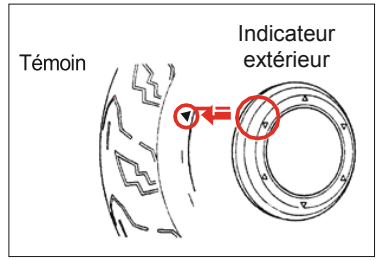
**En cas de problème de pression des pneus ou en présence de fissures et de coupures, la stabilité de la conduite diminuera et les pneus peuvent s'endommager ou crever.**

### ⊙ FISSURES ET COUPURES

Vérifier si :
1) Il y a des fissures et des coupures visibles.
2) Il y a des usures anormales.




### TEMOIN D'USURE DES PNEUS




Utiliser la motocyclette avec des pneus excessivement usés diminue la stabilité de conduite et peut entraîner une perte de contrôle.

Remplacer les pneus avant et arrière avant d'atteindre le témoin d'usure.

**PRECAUTION**

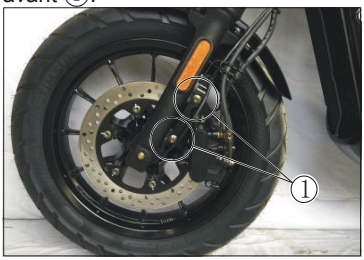
**Les dimensions des pneus d'origine sur la moto sont :**
**120/80 - 16 pour l'avant et 150/80 - 15 pour l'arrière.**
**L'utilisation d'un pneu autre que standard peut occasionner des problèmes.**
**Il est nécessaire d'utiliser la dimension de pneu standard.**

## ⊙AXE DE ROUE ARRIERE

Inspecter le serrage de l'axe de roue arrière et l'écrou.

## ⊙REMPLACEMENT DES PNEUS

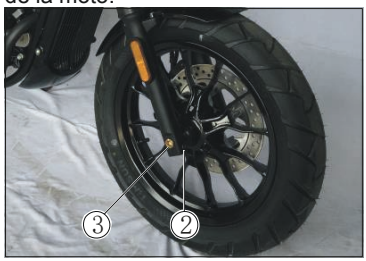
1. Placer la moto sur la béquille centrale.
2. Desserrer l'écrou d'axe de roue avant ①.




**PRECAUTION**

**Ne jamais serrer le levier de frein avant avec l'étrier retiré. Il est très difficile de repousser les plaquettes dans l'étrier et de provoquer une fuite du liquide de frein.**

3. Desserrer la vis de fourche de l'axe de roue avant ②.
4. Débloquer l'axe de roue avant ③.
5. Soulever soigneusement l'avant de la moto.



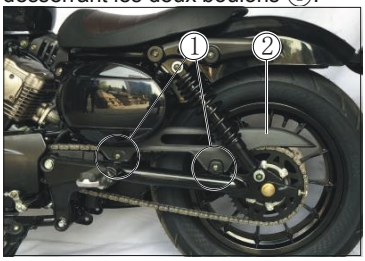

**PRECAUTION**

**Un levage incorrect peut endommager le châssis ou le moteur. Ne pas utiliser de cric lorsque vous soulevez la moto.**

6. Tirer l'axe de la roue avant ③.
7. Retirer la roue avant.
8. Pour réinstaller la roue avant, effectuer la procédure à l'envers.

## ◆ REMPLACEMENT DU PNEU ARRIERE

1. Placer la moto sur la béquille.
2. Retirer le carter de chaîne en desserrant les deux boulons ①.

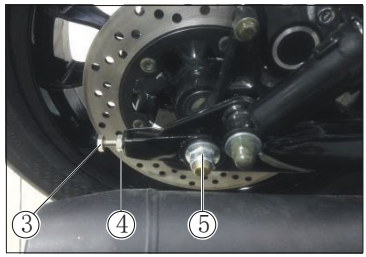


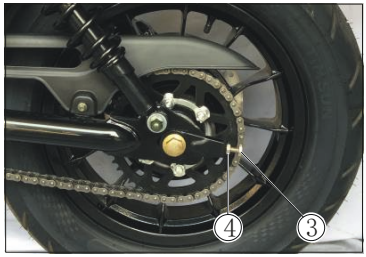

3. Placer un lève moto sous le bras oscillant pour soulever légèrement la roue arrière du sol.

**PRECAUTION**

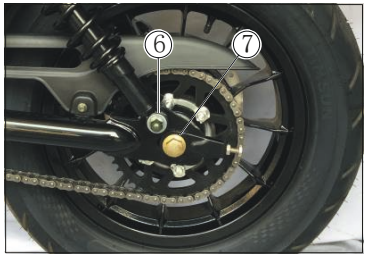
**Un mauvais levage peut endommager le châssis ou le moteur.**

4. Desserrer les contre-écrous et les écrous de réglage de la chaîne de transmission ③④, à gauche et à droite, et dégager la chaîne de transmission de la couronne arrière.
5. Desserrer l'écrou d'essieu arrière ⑤.




6. Desserrer les boulons inférieurs droits, et retirer l'axe de roue arrière ⑦ tout en poussant la roue arrière vers le bas.




7. Tirer la roue arrière vers l'arrière.
8. Pour remonter la roue arrière, inverser la séquence complète indiquée.

# AMPOULES

**ATTENTION**

**Conserver le carburant et les autres substances inflammables à distance des composants électriques.**

**PRECAUTION**

**Avant de changer une ampoule, placer le contacteur d'allumage sur et attendre quelques minutes que l'ampoule refroidisse.**

**Porter des gants propres ou utiliser un chiffon propre et sec pour manipuler la nouvelle ampoule.**

**Ne pas placer vos doigts sur l'ampoule, car cela pourrait entraîner une surchauffe et une défaillance.**

**Si vous avez manipulé l'ampoule à mains nues, la nettoyer avec de l'alcool pour éviter tout dommage.**

**NE PAS TIRER SUR LES FILS.**

***NOTE***

**Avant de changer une ampoule, vérifier les fusibles.**

## ⊙ INSPECTION DES LAMPES

● Vérifier si le feu de position, le voyant du compteur, le feu arrière et l'éclairage de la plaque d'immatriculation fonctionnent correctement lorsque le contacteur d'allumage est tourné sur la position ○.
Vérifier si le feu avant fonctionne bien lors du démarrage du moteur.

● Vérifier que le feu stop fonctionne correctement lorsque le levier de frein avant ou la pédale de frein arrière est actionné avec le contacteur à clé en position ○.

● Vérifier si les clignotants fonctionnent correctement lorsque le commutateur des clignotants est actionné avec le contacteur à clé en position ○.

● Vérifier si le feu avant, le feu arrière, les clignotants et le feu de stop sont poussiéreux ou endommagés.

**PRECAUTION**

**Le feu de position, les voyants du compteur, le feu arrière et le feu de la plaque d'immatriculation de cette motocyclette s'allume toujours lorsque le contacteur à clé est mis sur la position ○. Le phare est toujours allumé lors du démarrage du moteur.**

## ⊙REMPLACEMENT DES AMPOULES

Les recommandations des ampoules sont indiquées dans le tableau suivant. Lorsque vous remplacez une ampoule, utiliser toujours les mêmes caractéristiques.
L'utilisation d'une ampoule différente que celle recommandée peut endommager le système électrique ou la lampe.

| NOMS | | CAPACITE |
|---|---|---|
| Ampoule avant | HI / LO | 12V - H4 : 60 / 55W × 1 |
| | Position | 12V - W5W × 1 |
| STOP/ VEILLEUSE | | type LED |
| Clignotant | | 12V - R10W × 4 |
| Eclairage de plaque | | 12V – type LED |

※**LED :** Diode électro-luminescente

**PRECAUTION**

**L'utilisation d'une ampoule dont la puissance nominale est incorrecte peut endommager le système électrique ou réduire la durée de vie de l'ampoule. Toujours utiliser l'ampoule recommandée.**

## ⊙CHANGEMENT DE L'AMPOULE DE PHARE

1. Retirer le bloc phare en desserrant les deux vis, à droite et à gauche, et décrocher le crochet situé sur le dessus du boîtier de phare.
2. Débrancher le connecteur de l'ensemble du phare avant.
3. Retirer le capuchon en caoutchouc.
4. Déverrouiller l'ampoule de son porte ampoule et retirer l'ampoule.
5. Pour installer le phare avant, inverser la séquence ci-dessus.

## ⊙CHANGEMENT DE L'AMPOULE DE CLIGNOTANT

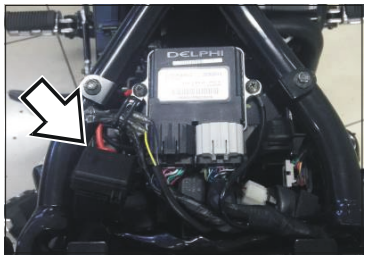
1. Enlever le cabochon de clignotant à l'aide d'un petit tournevis plat.
2. Tourner l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer du support.
3. Insérer la nouvelle ampoule dans le support et la tourner en la poussant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remonter l'ensemble du clignotant.

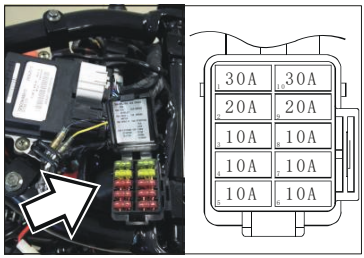
## ⊙CHANGEMENT DE L'AMPOULE DE FEU STOP / VEILLEUSE / ECLAIRAGE DE PLAQUE

L'ampoule du feu arrière (veilleuse, stop, plaque d'immatriculation) de la moto est de type LED (Diode électroluminescente).
Si des conditions anormales sont détectées, remplacez le feu arrière.

## ⊙ BOITE A FUSIBLE

### ◆ ECU ET BOITE A FUSIBLE




La boîte à fusibles de l'ECU est située sous le siège.
Les fusibles sont conçus pour protéger le système électrique lorsqu'une surtension survient.
Si un système électrique ne fonctionne pas, les fusibles doivent être vérifiés.

● 30A REC. / REG. / Le fusible IGN protège les circuits du redresseur / régulateur et du contacteur d'allumage.

● Le fusible de 20 A ECU / M.RELAY protège tous les circuits électriques, y compris le calculateur.

● Le fusible 10A HEAD L. / METER protège les feux de croisement et les circuits du tableau de bord.

● Le fusible 10A HEAD H. protège les circuits de feux de route.

● Le fusible 10A S. STAND / STARTER / CLUTCH protège les circuits du contacteur de béquille latérale, de l'interrupteur de démarrage et du levier d'embrayage.

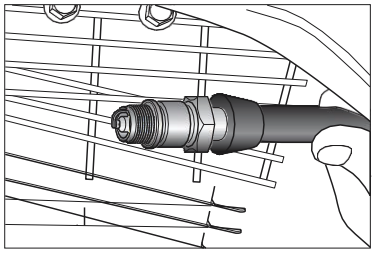
● 10A POSITION / TAIL / LICEN. le fusible protège le circuit du feu de position, du feu arrière et de la plaque d'immatriculation.

● Le fusible 10A TURN / STOP / HORN / S.SENS protège le circuit des clignotants, des feux de freinage, du klaxon et du capteur de vitesse.

● Les fusibles de rechange 30 A SPARE / 20 A SPARE / 10A SPARE sont disponibles.

# DEPANNAGE

Ce guide de dépannage est fourni pour vous aider à trouver la cause de certaines pannes courantes.



**PRECAUTION**

**Si vous ne résolvez pas un problème correctement, vous risqueriez d'endommager votre moto.**
**Des réparations ou réglages incorrects peuvent endommager la moto. De tels dommages ne pourront être pris en charge par la garantie.**
**Si vous n'êtes pas sûr de l'action appropriée, contactez votre revendeur agréé Hyosung.**

## • Démarrage moteur impossible

### ⊙ Vérification du système d'allumage

Retirer la bougie d'allumage du moteur et l'insérer dans l'antiparasite pour faire ce contrôle.

1. Mettre l'interrupteur d'arrêt d'urgence en position "" et le contacteur a clé sur ON. Maintenir la base de la bougie d'allumage fermement contre le moteur, la boîte de vitesses au point mort, l'embrayage débrayé et appuyer sur l'interrupteur du démarreur électrique. Si le système d'allumage fonctionne correctement, une étincelle bleue sera visible au niveau de l'électrode de la bougie.

2. S'il n'y a pas d'étincelle, nettoyer la bougie.
   Remplacez-la si nécessaire.
   Réessayer la procédure ci-dessus avec la bougie nettoyée ou la nouvelle bougie.

3. S'il n'y a toujours pas d'étincelle, contacter votre revendeur Hyosung.

**ATTENTION**

**Effectuer le test d'allumage peut être dangereux.**
**Vous pourriez subir un choc électrique à haute tension ou une explosion si vous n'êtes pas familiarisé avec cette procédure.**
**Ne pas effectuer cette vérification si vous n'êtes pas familiarisé avec la procédure.**
**Garder la bougie loin du trou de la bougie pendant ce test. Ne faites pas ce test si vous souffrez d'une maladie cardiaque ou portez un stimulateur cardiaque.**

### ⊙Vérification de l'alimentation en carburant : pompe à essence

1. Mettre l'interrupteur d'arrêt d'urgence en position "○" et le contacteur a clé sur ON : Ne pas démarrer le moteur. Théoriquement, le "clic" du relais de la pompe à essence se fait entendre suivi du bruit "bzz" de rotation de la pompe à essence dans le réservoir à carburant. Si vous ne démarrez pas le véhicule immédiatement, il y aura un «clic» de déconnexion du relais de la pompe à essence Si vous n'entendez pas la pompe à essence, contacter votre revendeur Hyosung.

- **Moteur cale**

1. Vérifier que le réservoir à carburant soit suffisamment rempli.
2. Vérifier l'état de la bougie.

**PRECAUTION**

**En cas de probleme, contacter votre revendeur Hyosung.**

# TRANSPORT

**ATTENTION**

**Avant de transporter la moto, il est nécessaire de vider complètement le réservoir de carburant, en s'assurant qu'il est complètement sec.**
**Pendant le transport, la moto doit être solidement fixée en position verticale pour éviter les fuites de carburant et d'huile.**

## ★Vidange du réservoir à carburant

**ATTENTION**

**Afin d'éviter un incendie, assurez vous que le moteur et l'échappement soient complètement froid.**
**Les vapeurs de carburant sont nocives pour la sante.**
**Assurez-vous que la zone est bien ventilée avant de continuer.**
**Ne pas inhaler les vapeurs de carburant.**
**Ne pas fumer, ni utiliser de flammes à proximité.**

- Placer la moto sur un sol ferme et horizontal.
- Arrêter le moteur et attendre qu'il ait refroidi.
- Préparer un récipient assez grand pour contenir le carburant dans le réservoir et le placer sur le sol sur le côté gauche de la moto.
- Enlever le bouchon du réservoir de carburant.
- Vidanger le carburant à l'aide d'une pompe manuelle ou d'un système similaire.

Attention de ne pas endommager la jauge a l'intérieur du réservoir.

**ATTENTION**

**Remettre le bouchon du réservoir de carburant après avoir vidé tout le carburant.**

# NETTOYAGE

Un nettoyage fréquent et régulier est une partie essentielle de l'entretien de votre moto. L'exposition aux éléments naturels (brise marine, eau de mer, boues, poussières…) et aux aditifs antidérapant repandus sur les chaussées en périodes hivernales, peuvent être source de vulnérabilité des composants de votre moto. Corrosion et rouille peuvent apparaitre mêmes sur des pièces de bonnes qualités. L'entretien adéquat et les nettoyages réguliers de votre véhicule permettront de prolonger l'aspect d'origine de celui-ci mais aussi, sont indispensables afin de conserver les droits de la garantie.

Précautions Avant Nettoyage :
Moteur froid, protéger la sortie d'échappement avec une protection adaptée (exemple : sachet plastique) afin d'éviter que l'eau ne rentre à l'intérieur.
Les éléments électriques exposés devront être recouverts d'un sachet plastique. Vérifier que les couvercles et capuchons soient correctement positionnés.
A l'aide d'un dégraissant et d'une brosse douce, éliminer les taches importantes qui pourraient se trouver sur le carter moteur en veillant à ne jamais en appliquer sur les pignons, la chaine de transmission, les joints et les axes de roue. Un rinçage des résidus et du dégraissant sera à faire à l'eau.

Nettoyage :
Les nettoyants trop acides ou agressifs sont déconseillés pour le lavage de la moto. Notamment au niveau des axes, roulements, leviers, pivots, des roues et des rayons. Si toutefois il est nécessaire d'en utiliser pour des taches tenaces, respecter les consignes et temps d'application du produit. Nous vous recommandons de pulvériser un produit anticorrosion sur ces éléments après avoir rincé abondamment à l'eau.
Les pièces en plastique et les pare brise (pour les véhicules équipés) seront à nettoyer de préférence à l'eau en utilisant une éponge ou un chiffon doux. Seul un détergent doux pourra être utilisé si certaines pièces plastiques ne peuvent être nettoyées correctement. Rincer abondamment le produit utilisé : mal rincé il pourrait endommager les pièces en plastique. L'utilisation de tous autres produits sur les pièces en plastique est formellement déconseillée (diluant, dissolvant, essence, antigel, nettoyant abrasif…).

⚠Attention, Précautions particulières:
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou jet vapeur : Eviter de diriger le jet d'eau près des éléments suivants : des instruments de bord, les cylindres et étriers de frein, sous le réservoir de carburant, chaine de transmission, roulements de colonne de direction, les joints, la boite à air, les roulements de roue ou de bras oscillant, tous les éléments électriques ainsi que les mises à l'air. Les infiltrations d'eau pourraient endommager ces éléments.

Après utilisation dans des conditions normales : décrasser à l'eau tiède mélangée à un détergent doux à l'aide d'une éponge douce puis rincer abondement. Un chiffon humide déposé quelques minutes sur les pièces ayant des taches plus tenaces et des insectes, permettra des décoller les saletés en douceur.
Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées : Nettoyer la moto à l'eau froide additionnée de détergent doux : ne pas utiliser d'eau chaude, celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes surfaces métalliques, chromées ou nickelées.

Après nettoyage :
Sécher les éléments de carrosserie à l'aide d'une peau de chamois ou d'un papier absorbant doux. Après avoir été séchée avec un chiffon jetable à usage unique, la chaine de transmission devra être lubrifiée avec un lubrifiant spécifique pour éviter que celle-ci ne rouille.
Il est conseillé de frotte les éléments chromés ou en acier inoxydable (y compris le système d'échappement) avec un produit d'entretien pour chrome.
Un produit anticorrosion sera à vaporiser sur toutes surfaces métalliques, chromées ou nickelées.
Lubrifiez les axes pivots, boulons et écrous.
Appliquer de la cire sur toutes les parties peintes.

⚠ Attention, Précautions particulières:

Ne jamais utiliser de produits lubrifiants ou gras sur les éléments de freinage. Ceci pourrait diminuer l'efficacité du freinage et causer un accident.
Toujours utiliser un dégraissant spécifique pour les systèmes de freinage.

# REMISAGE

L'inutilisation prolongée de la motocyclette pendant l'hiver ou une autre saison impose des opérations spécifiques nécessitant des matériaux, équipements et techniques adaptés.

**Motocyclette**

Si la moto n'est pas utilisée pendant une période prolongée, effectuer les opérations suivantes avant son remisage : Laver la motocyclette et la stabiliser avec sa béquille latérale sur un sol dur et plat. Faire pivoter le guidon vers la gauche et bloquer la direction. Retirer la clé de contact. Choisir un emplacement adapté à un remisage de longue durée pour la sécurité du deux- roues. Avant de le réutiliser, procéder à une inspection complète pour vérifier les performances de l'ensemble des pièces.

**Carburant**

Avant d'immobiliser la motocyclette, vider le réservoir de carburant : l'essence est en effet hautement inflammable, et peut même devenir explosive dans certaines conditions. Ne jamais laisser la motocyclette à proximité d'une source de chaleur. Ne jamais la garer dans un lieu abritant des matières très inflammables (grains, charbon, coton, etc.) : le carburant du réservoir pourrait déclencher un incendie en entrant en contact avec les flammes.

**Pneus**

Gonfler les pneus à la pression normale. Maintenir propre leur surface. Eviter l'exposition durable à la lumière directe du soleil ou à l'humidité. Eviter toute mise en contact des pneus avec les solutions corrosives (acides, alcalins et huile).

**Batterie**

En cas d'inutilisation prolongée, retirer la batterie et la recharger complètement avant de la stocker en lieu sûr et hors de portée des enfants. La recharger ensuite une fois par mois l'été, une fois tous les deux mois l'hiver. Si la batterie reste en place pendant une longue durée, procéder à sa recharge une fois par mois.

**Le remisage et ses étapes**

Si la motocyclette est équipée d'une batterie conventionnelle, vérifier le niveau d'électrolyte une fois par mois. Si le niveau de fluide est bas, faire rapidement l'appoint avec de l'eau distillée ou de l'eau pure jusqu'au repère supérieur. (Ne jamais utiliser l'électrolyte ou l'eau du robinet)

Préserver la propreté de la batterie à tout moment. Un risque de corrosion existe en cas d'éclaboussure d'électrolyte sur la carrosserie du véhicule ou sur les

bornes et les fils de la batterie. Si cette situation se produit, rincer immédiatement à l'eau claire et appliquer une couche de graisse après séchage. Un manque de puissance peut entraîner des difficultés au démarrage, réduire le niveau sonore de l'avertisseur et empêcher le fonctionnement des clignotants. Recharger alors immédiatement la batterie pendant 20 heures.

Noter que l'entreposage prolongé d'une batterie déchargée est susceptible de l'endommager.

Une batterie a atteint sa durée maximale de fonctionnement si : ses bornes sont recouvertes d'un dépôt blanc ; elle délivre une puissance faible ; le volume d'électrolyte est inférieur au repère minimal et, dans chacun des cas précédents, si ses performances ne peuvent être restaurées après un entreposage de longue durée, même après recharge.

Réutilisation après remisage : la marche à suivre :

1. Nettoyer entièrement la motocyclette.

2. Retirer la bougie d'allumage ; appuyer sur le démarreur pour laisser tourner le moteur quelques instants avant de réinstaller la bougie.

3. Remettre la batterie en place. Note: Ne pas oublier de relier le pôle positif avant le pôle négatif.

4. Gonfler les pneus à la pression indiquée dans la section correspondante du présent manuel.

5. Lubrifier l'ensemble des pièces le nécessitant en procédant de la manière indiquée dans ce manuel.

6. Observer les consignes données dans la section 6 "Inspection avant la conduite" avant de prendre la route.

# Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| **Modèle** | GV125S |
| **Dimensions** | |
| Dimension hors-tout (L ×l ×H) mm | 2021×753×1070 |
| Empattement mm | 1410 |
| Garde au sol minimal mm | 175 |
| Angle de chasse（°） | 45 |
| Angle de braquage (°) (gauche et droit)) | ≤38 |
| | |
| **Poids et capacités** | |
| Poids total à vide kg | 160 |
| Poids total maximum autorisé kg | 330 |
| Poids de référence par roues kg (avant/arrière) | 80/155 |
| Capacité du réservoir (litres) | 12.5 |
| | |
| **Moteur** | |
| Modèle | GV125S |
| Type | Type V Bi-cylindre, 4- temps, Refroidissement par eau. |
| Alésage du cylinder x course mm | 42.0×45.0 |
| Cylindrée (cc) | 124.7 |
| Ratio compression | 11.6--12.0：1 |
| Puissance maximum kW/(r/min) | 8.9/9500 |
| Couple maxi N. m/(r/min) | 9.5/7500 |
| Consommation minimum de carburant g/kW·h | 264 |
| Consigne ralentit (r:min) | 1600±100 |
| Mode d'allumage | Electromagnétique |
| Mode de démarrage | Electrique |
| Mode de lubrification | Pression et projection |
| Huile moteur | SAE10W-30 |
| Carburant | SP 98 ( uniquement) |
| Système de carburation | Injection électronique |
| | |
| **Transmission** | |
| Type d'embrayage | Embrayage à huile multi plaques |
| Type de transmission | Boite mécanique 5 vitesses |
| Taux de réduction primaire | 3.50 |
| Rapport de réduction final | 3.64 |
| Rapport de transmission 1er rapport | 3.09 |
| 2nd rapport | 1.79 |
| 3rd rapport | 1.35 |
| 4th rapport | 1.09 |
| 5th rapport | 0.91 |

| **Equipements véhicule** | |
|---|---|
| Type de jante | Alliage |
| Taille du pneu Avant | 120/80-16 |
| Taille du pneu Arrière | 150/80-15 |
| Pression en bar (Avant/arrière) | 2 / 2 |
| Type de frein avant | Disque |
| Type de frein arrière | Disque |
| Commande de frein (avant/arrière) | Poignée droite/Pédale droite |
| Type de suspension avant | Huile et ressort |
| Type de suspension avant | Huile et ressort |
| | |
| **Système électrique** | |
| Model de bougie | CR8E |
| Ampoule optique avant | 12V 55W/60W |
| Ampoule clignotant | 12V 10W |
| Feu de stop/feu de position arrière | 12V 2.2W/0.2W |
| Lampe de l'éclaireur de plaque | 12V 0.2W |
| Lampe de compteur | 12V 2W |
| Taille du fusible | 15A |
| Batterie | 12V 10Ah |
| Type de klaxon | Electromagnétique par vibration type 12V 3A 105dB(A) |
| Modèle de compteur | Electronique |
| | |
| **Performances de la moto** | |
| Force de freinage N Avant / arrière | ≥480/≥852 |
| Bruit en accélération dB(A) | ≤92 |
| Condition de fonctionnement（g/km） | HC≤0.38 $NO_x$≤0.07 |
| Vitesse maxi km/h | ≥100 |
| Vitesse minimum de stabilité km/h | ≤25 |
| Consommation de carburant l/100km | ≤2.9 |


HYOSUNG
MOTORCYCLES

HYOSUNG
MOTORCYCLES

www.hyosung-france.com

Sima
simamoto.fr